BONDIA® ARUBA



Diabierna 9 di Augustus 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

# Disponibilidad di piloto 24/7 ta extra gasto




Pagina 3

- **Gerson Martina bek den Kia** Pagina 2
- **Minister: Con largo por traha bou contract** Pagina 4
- **Plan di formacion di KIA ta den su penultimo fase** Pagina 3

## Guera entre cartelnan ta costa 35 bida



Pagina 7



Pagina 8

## Minister kier OM investiga Hospital

## Mikel Schreuders den final 100m free



Pagina 22

# Gerson Martina kier a entrega su mes

**ORANJESTAD - Ayera mainta a keda divulga cu e fugitivo Gerson Martina a cay bek den man di nos autoridad. Minister di Husticia, Andin Bikker (POR) a duna oficialmente mas detaye di e echo aki. For di diaranson caba tabatin indicacion cu Martina tabata kier entrega su mes.**

Ta asina cu despues cu diadomingo ultimo nos comunidad a wordo confronta cu e noticia cu un di dos preso a huy for di KIA den menos di un luna, locual a causa conmocion, ayera mainta durante un conferencia di prensa e mandatario a confirma cu Martina a keda deteni bek.

Apesar di indicacion cu e fugitivo tabatin intencion di entrega su mes boluntariamente na autoridadnan, e proceso aki no a tuma luga y autoridad mes a detene e fugitivo den bisindario di Bubali. Segun e mandatario, e fugitivo a keda deteni den un apartamento cu a wordo construi riba tereno di su mayor.

Relaciona cu e caso aki, e mandatario a laga sa cu den e mesun momento cu Martina a huy, a start investigacion interno pa evalua si fayo humano a wordo cometi. Esaki a haci cu dos personal di KIA a keda suspendi, mientras un investigacion interno ta tumando luga y e proceso di trabou interno ta wordo analisa.

E minister en cuestion a indica cu nan lo mira con e proceso di trabou ta bay, y si esaki a wordo respeta pa nan wordo mehora. Pero el a prefera di no anticipa mas detaye riba e punto aki, ya cu ainda e 'analisis interno' no a bin cla.



# Hunta di Supervision nobo di UA ta inclui varios director y hefe



**ORANJESTAD – E Hunta di Supervision nobo cu lo maneha Universidad di Aruba (UA) a keda anuncia un par di dia atras. Sharin Luydens, Hefe di Censo, lo ta e Presidente cu ta bay lidera e hunta directiva.**

Ademas di e Hefe di Censo, kende ta conoci pa su posicion 'forward-thinking' pa loke ta trata medionan digital, mirando su contribucionnan na e manera di brinda servicio di Censo; e hunta nobo ta inclui varios director di departamento y hefe di seccionnan.

Bou nan ta haya Haime Croes, e director cu Minister Otmar Oduber (POR) a introduci den Directiva di Infrastructura DIP, Henry Koolman, Director di Oficina Central di Stadistica CBS y Angelo Brete, Director di e Unidad di Inteligencia Financiero MOT (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties). Henter e hunta nobo lo eherce nan funcionnan nobo na Universidad di Aruba banda di nan trabou regular.

E hunta anterior a baha un par di luna atras, sea pa via di conflicto cu e Minister di Enseñansa, of pa via cu nan termino a caba y nan no a opta pa keda renoba nan status como miembro di hunta.

# Aeropuerto lo tin un persona local na cabes den dos aña



**ORANJESTAD - Recien Minister Dangui Oduber a splica cu den dos aña Aeropuerto Reina Beatrix lo tin un CEO local na cabes.**

Segun e fuente NoticiaCla, e CEA saliente James Fazio a splica di con aeropuerto ainda no tin un CEO local na mando. Ta asina cu gobierno a aproba e persona cu Royal Schiphol group cu ta e grupo cu ta maneha aeropuerto a presenta Joost Meijs. Actualmente tin un proyecto miyonario andando na aeropuerto cual lo dura 5 aña y Meijs tin experencia den esaki mirando cu el a experencia e renobacion di aeropuerto na Eindhoven.

E mandatario a bisa cu nan kier tin un Arubano como CEO di aeropuerto y e motibo cu e esaki no a sosode ainda, ta paso cu e CEO mester sa con pa maneha un proyecto di construccion y mester e experencia den esaki.

E mandatario ta sigui bisa cu durante negociacion pa un CEO nobo cu nan partner Royal Schiphol Group nan a yega na un acuerdo cu esaki lo ta e ultimo CEO cu e grupo lo propone. E intencion ta pa den 2 mas tarda 3 aña aeropuerto Reina Beatrix lo tin un persona local como CEO.

*Helicopter ta bandera y registra P-4 di Aruba*

# Garantisa disponibilidad di piloto por nifica extra gasto

*Segun Minister Bikker*

**ORANJESTAD - Yegada di un helicopter pa reforsa trabou di Cuerpo Policial y garantisa siguridad di nos comunidad, ta un di e proyectonan importante cu Minister di Husticia Andin Bikker a logra concretisa durante e periodo di gobernacion actual.**

Ayera Minister Bikker a splica cu e helicopter pa cual un compania Colombiano ta brindando e servicio aki, mester wordo bandera. Nan mester spuit e helicopter aki den e color cu ta identifica Polis. E ta bay haya e registracion P-4 di Aruba. E proceso aki a tuma luga durante un par di dia, y el a afirma cu nan ta atendiendo e situacion di helicopter.

E mandatario ta considera logico cu helicopter mester di cierto inspeccion rutinario. Den e caso aki e helicopter a bin bandera bou di registracion Colombiano. Segun e mandatario tabata premira caba cu e helicopter mester pasa den e proceso di registracion pa e bandera di Aruba. Den e dianan aki e proceso aki diripiente ta tumando luga.

Di otro banda, e mandatario a referi na e situacion di e piloto di helicopter. Ora a puntra dicon e piloto no a bula e helicopter, el a haya entre otro como contesta, cu e "piloto su señora a haya un complicacion medico, y esey por pasa tur hende," el a bisa. Sinembargo Minister Bikker a bisa cu si nos kier tin constantemente dos piloto akinan, e ta bay tin extra gasto cune.

Contestando pregunta di prensa encuanto kico ta e plan di contingencia ora cu e helicopter no por bula, ya sea pa falta di piloto disponibel of pa mantencion tecnico, Minister Bikker a dicidi di reacciona contra nan opositor politico. E ta considera un ironia cu ora e helicopter ta bulando nan ta critica. Pero tambe cada bes cu e helicopter no t'ey, nan ta critica tambe. "Con awo? Of bo ta pro helicopter of bo no ta pro helicopter," el a bisa.

Aunke den e dianan aki cu dos preso a logra huy for di KIA y no tabatin presencia di helicopter pa reforsa buskeda di e ultimo fugitivo, e mandatario a bisa cu: "E helicopter t'ey pa keda mescos cu Wema." Mirando cu pais Aruba ta depende di turismo -segun e mandatario- sigur cu ora nos bishitantenan ta wak e helicopter bula cu emblema di Polis, nan ta sinti nan mes mas safe.

**Nota di redaccion:** Segun informacion cu a drenta e matutino aki, un di e condicionnan poni durante e destaho publico di e helicopter pa Polis, tabata cu e compania cu ta gana e bid mester percura pa garantisa e servicio. Ya cu helicopter, cu ta un instrumento importante di Polis den aire, mester ta disponibel 24/7/365 den caso cu lo por resulta cualkier eventualidad cu lo por afecta ordo publico. Y e ta mas cu logico cu mester ta asina.
Den caso cu helicopter ta para mas cu tres dia, kiermen 3x24 ora, e compania mester percura pa bin cu un otro helicopter pa garantisa e servicio. Pues e condicion aki lo mester ta para den e contract tambe. Si esey ta e caso, pakico no ta cumpli? Net den e dianan aki unda otro preso a logra huy for di KIA, e tin varios dia cu e no ta operando.



# Plan di formacion di KIA ta den su penultimo fase

**ORANJESTAD - Encuanto e plan di formacion nobo pa atende cu e situacion interno di e personal den KIA, Minister di Husticia, Andin Bikker (POR) a bisa cu esaki ta mas bien un plan di reorganisacion cu ta andando for di 2012.**

Segun e mandatario, nan a logra avansa hopi cu e plan aki y aworaki nan a warda dos siman riba contesta di un sindicato cu a afirma cu ta di acuerdo cu e ultimo concepto di e plan aki. El a gradici e sindicatonan TOPA y SEPPA pa asina nan por avansa cu e proceso aki.

Ultimo dato cu e mandatario tin riba e plan di formacion nobo ta, cu nan ta ocupa cu e structura di funcion pa determina kico ta e salario pa e diferente funcion. Pues nan ta den e penultimo fase di henter e proceso aki pa e por bira un realidad. "E ta bayendo den un bon direccion," el a bisa.

**Un KIA nobo**
Igualmente considerando e situacion deteriora y anticua di e instituto coreccional aki, un plan concreto di e mandatario ta pa explora e construccion di un KIA nobo, y parlamento a yega di sostene e plan aki.

Sinembargo debi na e cuadro financiero limita di gobierno, den conseho di minister nan a dicidi di bin cu un 'Request for Expressions of Interest' pa asina scucha e diferente proposicion y kico e mercado tin di ofrece pa bin cu un KIA nobo. Asina nan por tin un idea di e costo di un proyecto di e embergadura aki y asina nan por sinta cu CFT y busca e manera con pais Aruba lo por carga un proyecto asina financieramente.

Tambe a manda un carta pa Hulanda pa informa gobierno di Reino riba e necesidad pa bira realidad e plan aki. Pero mirando cu un plan asina por tuma su tempo prome cu e por wordo concretisa, minister Bikker cu presencia di un arkitecto local a declara ayera cu nan lo evalua con lo por reenforsa e infrastructura actual di KIA. Tambe lo kier haci uzo di mas instrumento tecnologico y explorando otro aspectonan entre otro cu drone pa reenforsa e siguridad den KIA.

E plan ta encera un edificio nobo na Barcadera, dentro di e area industrial, di 14.459 m2 di construccion, riba un tereno di 90.000 m2. E facilidad nobo lo duna acomodacion na un total di 349 preso.
E proceso di REOI ta core te cu fin di september 2019. Despues na october ta sigui e proceso di analisis di e propuestanan ricibi, pa despues den segundo mita di october te cu fin di november di e aña aki emiti e 'Invitation for Request for Proposal'y ricibi reaccion di oferta riba esaki.
E proceso di construccion ta programa pa tuma aproximadamente 20 luna, pa keda cla pa december 2021. Mantenemento, seguro y gastonan di utilidad lo core pa un periodo di 30, te cu 35 aña.



# Minister determinando con largo por tene trahado como contratista




**ORANJESTAD – Entrante 1 di augustus a drenta e prome fase di maneho nobo pa loke ta trata e uitzendbureau. E cambionan cu esaki ta encera lo trece mas consecuencia pa uitzendbureau cu ta hunga 'wega', segun e Minister, y tambe lo duna autoridadnan mas poder pa sanciona abuso. E mandatario lo bay den dialogo pa por contesta con largo ta posibel pa tene un trahado como contratista.**

Minister di Asunto Social y Labor Glenbert Croes (MEP) a splica durante un conferencia di prensa pa locual ta trata e prome fase di e cambio. "Nos a hisa criteria, regla mas skerpi y estricto pa e comision cu ta bay evalua e diferente peticion."

E meta ta pa yega na un maneho unda autoridadnan y inspeccion por tuma mas accion y impone mas sancion contra dunado di trabou cu no ta cumpli cu loke ta stipula den e condicionnan di nan permiso pa opera un uitzendbureau.

"Nos ley mester duna nos autoridad pa tuma accion, sancion y boet contra e compania di uitzendbureau cu ta viola derecho di trahado", e minister a bisa.

Gobierno ta na altura cu tin situacionnan unda ta purba bira e reglanan di uitzendbureau, unda por ehempel tin cierto hotel cu ta busca trahado externo por medio di e bureaunan aki, mientras cu despues di un un aña den funcion, nan ta dun'e un otro funcion pero ta keda haci e mesun trabou. "E wega ey a caba."

Segun e mandatario e consecuencia lo bay pa uitzenbureau pero tambe pa e dunado di trabou pa viola derecho di trahado. E ta bisa cu violacion ta tuma luga den tur sector, cu tin compania cu no ta contratista pero ta haci trabou di uitzendbureau. Pa esey tambe lo tin consecuencia.

"Nos tin e forma con pa duna boet, ta wardando e conseho final pa mehora di forma efectivo con mester actua. Tin 16 compania tin permiso di uitzendbureau, si un permiso a caduca lo evalua di acuerdo cu e maneho nobo", Croes a splica.

Sinembargo el a bisa cu ta haciendo control severo pa wak unda cu tin contratista cu den realidad no ta un contratista anto eynan lo tin consecuencia y sancion contra nan. Segun e madatario e pregunta ta keda pa cuanto tempo un trahado por keda cu uitzendbureau y no bira empleado vast.

No ta sigur ainda con largo por wanta un trahado como contratista
"Bo por keda tene un trahado aña tras aña na un uitzendbureau, nunca ta haya contract y no tin bida pa bay banco y busca un lening pa cumpra cas y auto. Su trabou na uitzendbureau mester ta transitorio. Nos ta bay den dialogo tripartidista social laboral, pa haya sector comercial y sindicato, pa tur hunto contesta e preguntanan aki."

Pa traha cu un uitzendbureau ta pa despues e persona haya un trabou vast, comercio ta bisa cu ta compronde y duna oportunidad pa screen trahado cu ta traha bon y si tin abuso di sistema ta tuma luga.

Un ehempel cu e mandatario a menciona ta cu un hotel a laga su HR (recurso humano) lanta su mesun compania di uitzendbureau na e mesun hotel: 'Esey ta wega cu tin'. Nan kier duna henter comunidad empresarial un oportunidad pa coregi.

Pa finalisa el a bisa cu esun cu no cumpli cu e maneho nobo lo sufri consecuencia. E meta mas grandi cu derecho di trahado tin perspectiva y ta spera cu ta uni como comunidad, sector empresarial y sindicato pa un miho futuro pa tur hende na Aruba.

# Croes: 'Ban nos tur yuda esunnan den necesidad pa aña escolar nobo'

**ORANJESTAD – Ministro di Labor y Asunto Social, Glenbert Croes (MEP), a duna un mensahe na comunidad mirando cu aña escolar ta cuminsa y por brinda tur famia den necesidad. Pa e muchanan cu mester e sosten den cualkier material cu e mucha mester pa bay scol.**

E mandatario a bisa cu tin diferente iniciativa manera fundacion cu ta tene evento pa yuda esunnan den necesidad incluyendo un evento siman venidero di Unity Kids, un organisacion di mucha. Nan ta pidi henter comunidad pa apoya.

Ta haciendo apelacion riba sector priva, henter comunidad y gobierno pa busca un manera pa apoya e famianan cu ta cobra bijstand cu mester diferente yudansa.

"Nos tin hende cu ta traha den nos ministerio cu ta acerca tur sector pa duna un man. Nos mester constata cu tin hopi famia cu tin necesidad pa haya yudansa. Apelacion ta pa henter comunidad yuda, como minister di asunto social y labor por estrecha cooperacion pa bay mas leu", el a expresa.

Sinembargo el a bisa ta preocupante cu un mucha a bay scol sin come, sea ta mainta of merdia. E ta importante pa orientacion di docente di diferente scol, pa no tin ningun mucha cu pasa den esey: 'Ban uni man pa cria nos muchanan'.

Pa finalisa e mandatario a bisa cu ta haci apelacion na comercio, pero gobierno tambe t'ey pa yuda asina tin e siguransa cu ningun mucha na Aruba por pasa den necesidad ey.

BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

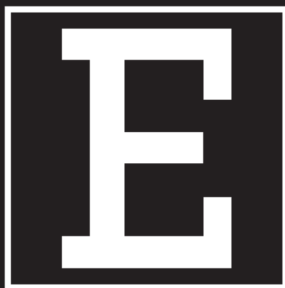
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Verbum Works

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**





# Editorial

## Nos ta bay vota...
*Electronico...?*

Nos ta bay vota via un sistema electronico. Esey ta e noticia cu a yega na nos recientemente. Pa siguiente eleccion, a menos cu esey bin hopi rapido, nos no lo tin e sistema tradicional di vota cu papel y potlood cora. Riba su mes un bon decision? Nos por a tuma nota caba di e opinion di e lider opositor cu no ta pro e cambio aki. E no ta convenci cu lo tin un sistema confiabel unda por exclui fraude di cualkier tipo. Ta logico cu nos no mester pensa mes di introduci un sistema cu no por garantisa transparencia y siguridad. Nos por a tuma nota aña pasa con na Venezuela a konkel na grandi cu e resultadonan di e sistema digital, te tal grado cu e compania cu a asisti gobierno Venezolano den diseña y opera e sistema, a denuncia esaki y nan personal mester a huy for di e pais pa no cay den man di e dictadura. Tabata trata di mas di un miyon voto cu a aparece 'de la nada' pa aumenta e votonan pa e dictador. Awor, ta facil pa bisa cu cerca nos esey no ta bay pasa, pero ta importante pa no solamente bisa esey, pero proba tecnicamente cu e garantianan t'ey.

Di otro banda, si nos ta interpreta e informacion duna bon, no ta asina cu ta contemplando un trayecto totalmente digitalisa. Loke ta bay cambia ta e proceso di e formulario di voto, cu ta desaparece, pa duna luga na un voto riba un mashin electronico, cu ta registra e voto y ta duna e votante un comprobante riba papel, cu e por deposita den un urna pa e conteo manual. Di esaki nos ta deduci cu por lo demas tur cos ta keda mescos. Tur hende contento?
Wel, no. Loke nos ta haya falta aki, ta di e preguntanan clave cu mester haci prome cu yega na e conclusion cu cambia pa metodo electronico ta e solucion. Solucion pakico? Pasobra si e conclusion ta cu e sistema ta bon, anto lo nos bisa: "if it ain't broke, don't fix it." Pues kico a topa como problema den e actual sistema cu ta pidi pa cambio urgente. Y seguidamente e pregunta si e metodo nobo ta duna e solucion pa e problema detecta, na un prijs rasonabel. Ban tira un vista anto riba kico nos por topa na asunto cu ta pidi mehoracion.

Uno ta e forma di notifica e ciudadano cu e por bay vota. E 'oproepingskaart' na e momento aki no tin un tipo di reconocimento digital cu por facilita e proceso inicial na e urna di votacion. Un chip of un barcode riba e carchi por haci cu e check na e stembureau por bay hopi mas facil ya cu ta activa automaticamente e file di e persona. Esaki ta un parti di innovacion cu no lo conta cu desaprobacion di ningun hende. Naturalmente tin mas metodo pa identifica e persona cu ta bin vota, por ehemplo reconocimento facial o di fingerprint, pero ta metodo cu por bira costoso y pa talbes un cantidad bastante limita di intento di fraude. Mester keda mantene un balance entre e proposito, e utilidad y e costo di tur esaki. Seguidamente por busca forma pa facilita e votacion mes, pa cual tin pensa pa introduci e mashin di votacion, na luga di e papel. E uzo di un 'paper trail' cu despues ta bay den e urna pa control manual, loke ta un sistema dobel, cu ta mustra bunita como control, pero ta haci e sistema mas caro cu e ta caba. Por lo demas nos por comprende cu e idea ta pa laga e resto di e organisacion manera cu e ta. Sin embargo, nos tin algun sugerencia. Pakico ta asina importante cu e colaboradornan di e partidonan haya sa exactamente ken a yega pa vota? Desde ki tempo esey ta nan asunto? No ta aki mester mehora, teniendo un proceso discreto na mesa pa verifica identidad, sin anuncio 'en voz alta' ta ken e ta? No ta aki ta stimula e clientelismo riba cual practica tradicional di coercion politico ta basa? Simplemente aboli esey. No ta bay solamente pa e punto cu e voto ta secreto. Un ciudadano mester sinti su mes comodo ora e ta bay eherce su derecho. No ta asunto pa hiba un control politico ta ken a bin vota o laga. Kibra cu e tradicion aki lo ta un bon innovacion cu probablemente no a pensa, ainda. Di otro banda, e participacion di un grupo bastante grandi di comunidad na operacion di e urna, di tur partido, ta garantisa e transparencia di con e proceso ta bay durante henter e dia. Esaki ta algo bon cu mester keda conserva, pasobra ta un momento cu hopi ciudadano tin e oportunidad pa haci algo, como boluntario, pa nan pais. Un momento di 'sense of community' cu mester keda.

Tambe cierto forma di votacion electronico por facilita ciudadano vota na un otro urna. Mirando e trafico riba dia di eleccion esey por ta un fabor grandi na hopi persona trahando. Resumiendo, lo ta bon pa repasa henter e proceso completamente, y no piki algun elemento so pa mehoracion, loke ta e impresion cu nos ta haya actualmente.

# Colombia: Merca ta trahando pa dia Maduro sali di poder

**BOGOTA (ElNuevoDia) - Merca ta trahando cu Colombia, Brasil y otro aliadonan regional pa asisti Venezuela si e sancionnan anuncia pa Cas Blanco e siman aki logra cu Nicolas Maduro ta bandona poder, asina hefe di Comando Sur Mericano, Craig Faller, a bisa durante un bishita na Colombia.**




Almirante Craig Faller, Hefe di e Forsanan Mericano cu ta cubri America Latino, cu sede di mando na Miami, a bisa cu e paisnan ey ta trahando den "planea y discuti loke por haci y loke ta bay haci na momento cu Maduro bandona poder, ora tin un gobierno legitimo na Venezuela y ora nos por asisti pueblo di Venezuela."

Faller a bisa cu, pa e mes, "e dia despues di Maduro" lo nifica un punto unda cu un gobierno legitimo, no esun di Maduro, pidi ayudo na Merca y otro pais."

Na e momento aki "nos aliadonan ta preparando plannan di manera independiente," Faller a bisa. "Pero lo ta util pa traha hunto, comparti plannan," señalando cu cualkier plan coordina lo tin cu keda aproba pa cada pais. "Tin un disposicion entre aliadonan clave den e region pa hacie asina."

Desde e punto di bista militar Mericano, "nos lo concentra … riba alivia e sufrimento humano," Faller a detaya. "Merca tin un gran capacidad di transporte pisa."

E hefe militar Colombiano, General Luis Navarro, a nenga comentario encuanto cualkier esfuerso di planificacion despues di salida di Maduro, ora a hacie e pregunta diaranson pasa, durante un recorido na un centro di rehabilitacion di ehercito y polis di Colombia, na Bogota.

Sin embargo, a corto plazo e sancionnan nobo tambe por significa mas presion riba Colombia. Como 1.3 miyon di e mas di 4 miyon Venezolano cu a huy di nan pais, a refugia na Colombia.

# Inmigracion Haitiano ta preocupa Guyana

**GEORGETOWN (CaribbeanNewsNow) – Entre januari y juli 2019 mas di 8.600 Haitiano a yega na Guyana y solamente 13 a sali legalmente di e pais. Den un ambiente di histeria di varios grupo politico, e grito "The Haitians are coming," ta birando noticia mayor na e pais.**



Oposicion ta sclamando cu gobierno ta parti ciudadania na Haitiano den un intento pa haya nan registra pa vota pa e partido gobernante y a traves di medio selectivo ta trata di evita cu e partido domina pa ciudadano di origen Indio, Peoples Progressive Party (PPP), por gana e proximo eleccion.

Mientras tanto a resulta cu un cantidad significante di e Haitainonan cu a yega na Guyana durante e ultimo 7 luna a bay pa Lethem, ciudad na frontera cu Brasil, segun e medio Guyana Kaieteur.

No ta posibel pa mantene pista di e Haitianonan pasobra nan no ta keda na Guyana. Nan ta sigui pa Brasil y Surinam ilegalmente via e asina yama "backtrack" pa por yega na Guyana Frances y otro parti di Suramerica. Haitiano ta forma 30-50 porciento di e poblacion migrante di Guyana Frances.

E frontera entre Guyana, Brasil, y Surinam ta largo y sin vigilancia. Esey ta e motibo pakico no tin registro di esunnan cu ta sali di e pais sin registra.

Recientemente e asunto a bira mas desagradabel. Guyana Times tabatin un titulo cu tabata bisa "Influx di Haitiano na Guyana ta causa preocupacion mayor... ya cu Haiti ta lider den HIV/AIDS, cholera, y TBC." Ta aludi cu Caribe "cu un prevalencia di 2,3 % cerca adulto, e region ta esun mas afecta na mundo pa HIV despues di region sub-Sahara di Africa."

Gobierno Guyanes a defende su maneho bisando cu entrada sin visa ta normal pa tur pais miembro di Caricom.

# Venezuela: Noruega ta kere den reanuda dialogo

**OSLO (AP) - E principal facilitado di e negociacion entre gobierno y oposicion di Venezuela, gobierno di Noruega, a minimalisa e peso di e decision di Nicolas Maduro di no participa e siman aki na un ronda nobo di dialogo na Barbados.**

Den un entrevista cu The Associated Press, Dag Nylander, di Ministerio di Asunto Exterior di Noruega, a bisa cu e ta den contacto cu ambos partido pa haya un fecha nobo pa reanuda combersacion cu ta trata di habri un proceso di dialogo y logra un salida pacifico pa e crisis Venezolano.

Maduro a bisa diaranson anochi cu el a dicidi di no manda delegado pa Barbados, unda lo a reanuda combersacion ayera, como protesta pa e decision di gobierno Mericano pa congela tur activo di gobierno Venezolano na Merca. Tambe e mandatario a dicidi di somete e mecanismo di e combersacion na un revision.

"Noruega ta facilitando e proceso di negociacion, riba solicitud di e principal actornan politico na Venezuela y ta programa tur e reunionnan den funcion di e disponibilidad di e partidonan," Nylander a declara. "Nos ta den contacto cu nan pa loke ta e proximo reunionnan. E facilitacion ta continua bao e principio di cu e partidonan mester gusta y cu tin perspectiva realista, di un solucion negocia cu por beneficia pueblo Venezolano."



# Mexico: Guera entre cartelnan ta costa 35 bida den 4 dia

**GUANAJUATO (Infobae) - Cartel Santa Rosa de Lima por tin su dianan conta, despues cu nan a haya un declaracion di guera di grupo di Nemesio Oseguera, conoci como 'El Mencho'. Aunke e enemistad entre ambos grupo delictivo a surgi for di 2017, den ultimo simannan e enfrentamentonan arma pa control di e zona denomina "E Triangulo di Bermuda" (Guanajuato) a incrementa cu hopi violencia.**

E cartel di Guanajuato di Jose Antonio Yepez, alias "El Marro", cu a surgi na 2017, por a fortalece su mes rapidamente, concentrando nan actividadnan den un economia criminal: E asina yama huachicoleo (robo di combustibel, den un region forma pa e ciudadnan Apaseo El Gran, Salamanca, Leon, Irapuato y Celaya, como tambe e poblacion chikito di Santa Rosa de Lima, cual nomber e cel a tuma pa su mes.

Aunke "El Marro" tabatin un decada dedica na robo di combustibel, el a haya mas nomber na october 2017, despues di manda un advertencia fuerte na Cartel di Jalisco Nueva Generacion (CJNG). Den un video e ta maldiciona nan y ta bisa nan pa keda pafo di Guanajuato.

For di e tempo ey, e guera sangriento entre ambos grupo a hiba violencia na tal grado cu e region a bira na 2018 un di e zonanan mas mortal di e pais. Siman pasa, den solamente cuatro dia a conta 35 persona morto den diferente suceso na Guanajuato y na municipionan manera Leon, Celaya, Irapuato, Salamanca, Penjamo, Valle de Santiago, Villagran, Apaseo El Grande y Salvatierra.

Te awor e Cartel di Santa Rosa de Lima tin ambicion di converti den un grupo criminal den varios estado, comparabel cu algun di e mas grandinan di e pais; sin embargo, su futuro ta pinta scur.



# Venezuela: Maduro ta para negociacion na Barbados

**CARACAS (ALnavio/LaPatilla) - E delegacion di Nicolas Maduro no lo a asisti mas na e sesionnan di dialogo programa pa ayera y awe na Barbados, despues di e blokeo di tur activo di Venezuela na Estadonan Uni, pa ordo di Presidente Donald Trump**.

"(…) Presidente Nicolas Maduro a dicidi di no manda e delegacion Venezolano na e oportunidad aki, pa motibo di e grave y brutal agresion cometi di manera continuo di parti di gobierno di Trump contra Venezuela," e boletin comparti pa Jorge Rodriguez, Hefe di e delegacion gubernamental, riba Twitter ta bisa.
.

Den e texto ta acusa Juan Guaido, Presidente Interino di Venezuela, di apoya e decisionnan di Cas Blanco, lo cual a genera indignacion den e filanan gubernamental. E regimen di Maduro a laga sa cu nan lo revisa e mecanismonan di e proceso di negociacion.

Benedicte Bull, profesor na Academia di Gobernacion Global di Oslo y Director di e Red Noruego di Investigacion encuanto America Latino, ta interpreta e abandono di negociacion di parti di Nicolas Maduro como "un strategia pa gana tempo y forsa," den un entrevista cu diario ALnavio.

"E sa cu mientras cu e pueblo ta sinti cada bes mas e impacto di e sancionnan, nan lo tin mas apoyo, por lo menos di algun sector." No di tur Venezolano, pero si di e cupula di funcionario y militar halto cu ta manten'e den poder. Asina Maduro ta cumpli tambe cu su aliadonan. Cuba, Rusia y China a sali dilanti pa apoya Maduro despues cu Trump a firma e decreto pa blokia trafico financiero pa e regimen via Merca.

Di otro banda, e por crea division. Merca ta bisa cu no por tin eleccion liber si Maduro ta sigui den poder. Union Europeo no ta pone ningun condicion, pero ta urgi pa yega na un solucion.

# Alarma falso di Ebola na hospital Maasstad

**ROTTERDAM (DutchNews.nl) – E servicionan di emergencia na Rotterdam tabata den alerta maximo diaranson ultimo despues cu un muhe a raporta na un hospital local cu sintomanan cu por tabata di Ebola.**




Un decena di personanan cu tabatin contacto cu e persona, a ser poni temporalmente den cuarentena, pero e incidente na e hospital di Maasstad a resulta di ta un alarma falso. E muhe den centro di susto a caba di yega di Congo, pero no di e area na unda Ebola a ser haya, esaki ta segun e instituto di salud publico RIVM.

E muhe tabata malo pa rond di tres dia, cu kentura halto y sacamento por cu el a subi e avion, Vocero di Hospital Jan den Hollander a bisa e emisora NOS. E hospital a tene un protocol special pa trata casonan sospechoso di Ebola desde 2014.

# Minister Camelia-Römer kier pa Ministerio Publico investiga Hospital nobo

**WILLEMSTAD – Minister Suzanne Camelia-Römer kier pa Ministerio Publico investiga e situacion financiero di e hospital nobo. Y despues enfoca na surpasa (exceeding) e presupuesto y e financiamento adicional di 200 miyon florin.**



E rason di e campaña di difamacion di algun medionan, cu ta bisa cu varios minister ta enrikece personalmente cu e proyecto nobo di hospital. Pero nan fechanan tambe ta dirigi contra e partido opositor Kòrsou di Nos Tur of Amparo dos Santos. E partido aki a presenta un denuncia falso, segun Camelia-Römer.
E Minister a bisa cu e lo ta contento di wak un posibel Investigacion Parlamentario tocante e construccion di e hospital.

# Minister Plenipotenciario na studiantenan: ‘Corda semper di unda bo ta bin







**DEN HAAG –‘Boso ta awor aki na Hulanda, pero corda semper di unda bo ta bin. Si bo sa di unda bo ta bin, bo sa tambe unda bo ta bay.’ Esaki tabata palabranan di Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril na e grupo di studiantenan di Den Haag, Leiden y Delft cu a bishita Arubahuis. Mirando cu e cantidad di studiantenan cu a bin pa studia na Den Haag, Leiden y Delft ta grandi – en total 78 studiante – a dicidi pa parti e grupo den dos dia.**

Minister Plenipotenciario Besaril a cuminsa na yama e studiantenan bon bini na Arubahuis. E mandatario a bisa di ta topa cu e studiantenan pa duna nan informacion y sigura cu tur e precondicionan ta bon na comienso di nan estudio. ‘Nos ta dirigi palabra na e studiantenan y comparti cu nan con e experencia te na e momento aki ta. Tambe nos por mira cu e informacion cu nos ta bay ta dunando na Aruba ta yega e studiantenan. E grupo di e aña aki ta danki na esaki hopi mas bon prepara. Nos ta cuminsa piki e frutanan di nos biahenan pa Aruba, caminda nos ta bay pa informa nos hobennan adecuadamente y nos ta mira cu e grupo ta hopi mas bon prepara compara cu e grupo cu mi a encontra algun aña pasa,’ asina Minister Plenipotenciario Besaril a bisa.

Besaril a bisa cu un aviso cu e ta duna e hobennan ta cu nan ta embahador di Aruba. Besaril: ‘Boso tur ta embahador di boso pais. Bo comportacion no solamente ta un reflexion di bo
educacion na cas; e ta un reflexion tambe di con hende ta mira nos.’
Mescos den su encuentronan cu studiantenan na otro ciudadnan, Besaril a enfatisa riba un balansa entre estudio y tempo liber. ‘No enfoca solamente riba bo estudio, pero tambe riba e aspecto di cultura, deporta of loke bo por haci den bo tempo liber na contribucion na comunidad. Asina bo ta haya un balansa den bo carera profesional, cu na e momento aki ta como studiante y e persona cu bo kier mira mañan. Esaki ta haci e plachi completo. Ami por bisa cu e experencia cu mi a pasa aden binti aña pasa, semper a keda cu mi te e dia di awe. Esey ta conta tambe pa amistadnan cu mi a forma binti aña pasa ainda ta asina special. Esaki ta experencianan cu mi kier comparti cu boso pa asina boso tambe ta consciente cu algun dia boso por tin un posicion manera di mi of un dia boso ta na cabes di institutonan importante di nos pais,’segun e palabranan di
Besaril na e studiantenan.
Tambe Besaril a encurasha e studiantenan pa probecha cu nan ta na Europa pa biaha y siña conoce otro pais, otro hende y otro cultura. ‘Esaki por enrikece bo conocemento y contribui na bo formacion como un hoben adulto.’

Otro punto cu Besaril a enfatisa riba dje ta cu e studiante no mester cana rond cu pregunta of problema. Besaril: ‘Mas tempran bo acerca bo mentor, mas lihe e por busca un
solucion pa bo problema. Nos a conoce casonan di studiantenan cu na momento cu nan a acudi na Arubahuis pa ayudo, ya caba ta hopi laat. No laga esaki yega asina leu.’

Finalmente Minister Besaril a gradici e mentornan di Den Haag, Leiden y Delft Shahaira Brokke y Solange Quandus y nan POC pa e opvang na e studiantenan nobo y a desea e studiantenan tur clase di exito den nan estudio.

Banda di e discurso di Besaril, e programa a consisti di presentacion di departamento di Enseñansa di Arubahuis y di Taalweek di Haagse Hogeschool.

# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
classified@cspnv.com

**TA BENDE**
Commercial property in Barcadera, build-up 424 m2, land 2400 m2 for $337.000
**Tel. 593 6318**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA BUSCA**
Un apartamento pa huur sin mueble, mi tin tur cos, pa un Sra.. area Playa/Noord
**Tel.742 3818 / 561 3910**

**SERVICIO PUBLICO**
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
**Tel. 593 2085**

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828/5679610**

**TA HUUR**
Cas grandi na Playa di 3 camber, sala, cushina, baño Fls.2000 p/l + deposito
**Tel. 594 8842**

**TA HUUR**
Oficina na Playa cu baño y propio parkeo di 3 auto 115 m2 Fls.2300 discutibel
**Tel. 594 8842**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
**Tel. 749 6870**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
**Tel. 568 3728**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**Te Huur**
Woonhuis plus Omheining
2slaapkamer, 1badkamer
keuken/woonkamer
voor/acherporch Babijn 16B
1800 florin P/M plus borg
**Tel.7417262**



**TA HUUR**
Per aug groot appartament
1of 2 personen slaapkamer
met airco inverter
ongemeubileerd 1000,- p/m
gemuebileerd 1200,- p/m
excl. elektra & gas
**Tel. 747 2298**

**SERVICIO PUBLICO**
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto
di Imagen
**Tel. 584 2489**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**FOR RENT / TA HUUR**
1 Apartment full muebla
cu airco incluye gas, awa, elect.
Por drenta awe mes, ta keda highway Sta. Cruz
Contact Cel. 741 8637
of 899 0746

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**TA HUUR**
un cas
3 kamber/2 banjo, exclusivo, Afl. 2.750,- p luna, Monte Verde Residence, jama
**Tel.592 9966**

**TA BENDE**
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman pa trabouw di: Verfmento, plumbing, tuberia, chapi limpieza di cura, drecha mata
**Tel. 568 3728**

**TA BENDE**
un cas na Caya Solo/ Tarabana Residence di 3 camber y 2 baño, pa Fls.350.000 yama na
**Tel. 593 6318**

**TA BUSCA**
Señora ta busca trabow domestico (limpieza di cas)di dialuna pa diabierna
**Tel.746 5697**

**TA BENDE**
Isuzu Trooper 1990
Afl.1500

Mitsubishi Montero 1999
Afl.3000
**Cel. 597 7815**

**TA HUUR**
una habitación amueblada, con todo incluido en Playa
**Tel.564 1979**

**TA BENDE**
off huur un trailer de 2 camber 1 baño sala y cocina pa mas información yama
**Tel.5927934**

**TA HUUR**
Apto 1 camber y mei, cushina, baño, entrada priva, full muebla pa un pareha Fl.1100 excl. utl
**Tel.566 6849**

**SERVICIO PUBLICO**
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
**Tel. 564 1979**

**TA HUUR**
un apartament di 1 kamber, exclusivo, pa 1 persona, Afl. 750,- mas 1 luna di deposit. Reamuurstraat, Companashi
**Tel.5929966**

**TA HUUR**
Apartment full muebla 2 camber, sala-comedor y cushina. Area di Baby Beach. Pa mas info.
**Tel. 569 8007**

**TA HUUR**
Studio Apart. pa 1 persona inclui utl. exclui electr. na San Nicolas 650 p/l + dest/
Disponible 1 juni
**Tel : 584 1008 / 563 9483 / 594 2502**

*Gregorio Wolff:*

# 'Problema na Laboratorium'

**ORANJESTAD - Atrobe den prensa ta Sali noticianan alarmante cu e Laboratorio na Hospital. Varios asunto a sosode cual nan no por mira claridad di dia. Na bispo di eleccion na september 2017, den un comunicado mi a haci mencion di e proceso maligno di e privatisacion di Landslab.**

Aña pasa mi a skirbi cu ta tarda hopi tempo pa LabHoh duna resultado di testnan cu nan ta haci. Cierto testnan por lo pronto lo no ser haci mas, otro actividadnan importante pa Aruba, e Lab di HOH ta bay haci nan menos y resultadonan ta bay dura hopi mas tempo, prome cu specialistanan y dokternan por ricibi esakinan.

E problemanan di ultimo tempo na LabHoh, tur hende por a lesa y tende nan via prensa.

**Motibo di e problemanan ta falta di personal adecua.**
E reduccion di servicio na e laboratorio di Hospital y otro actonan cu ta hole na corupcion ta consecuencia di kico a pasa cu e privatisacion di Landslaboratorium, poco tempo pasa bao di Gobierno di Mike Eman cu Ministro Schwengle como esun encarga.

E privatisacion, ministro Schwengle a acelera masha hopi mes, prome cu e a baha como ministro, cu e consecuencia cu e proceso a bay malisimo. Mas cu 90% di e Kaderpersoneel, Arubiano, no a bay over pa e instituto nobo bao encargo di HOH. Tambe segun informacion solamente 3 persona, no kaderpersoneel, a bay over den e organisacion nobo. Motibonan di e personal tabata cu nan no ta confia e funcionamento di e organisacion nobo bao di HOH, cu no tabatin y tin bastante profesionalnan y hendenan capaz pa dirigi e departamento aki.

Acerca e condicionnan di trabao lo ta menos.

Pues ora bo ta perde 90% di bo kaderpersoneel ta dificil pa mantene e servicio.

Cada biaha HOH mester a busca profesionalnan stranhero, pa periodo cortico, pa e trabaonan por a continua. Poco a poco tardansa den resultadonan di testnan a cuminsa sosode, te sali for di man. E falta di maneho, di control y di profesionalismo a habri caminda pa esunnan, cu gusta manipulacion y actonan di corupcion, bula den e espacio aki pa haci nan fechoríanan.

Na varios ocasion mi a skirbi cu (durante Gobernacion di AVP), diferente servicionan importante a ser privatisa y mester haci un estudio si e procesonan a bay corectamente, mi a menciona cada bes e manera cu e privatisacion di Landslaboratorium a bay, unda mas di 90% di e kaderpersoneel no a pasa over pa e organisacion nobo, pero a keda den servicio di Gobierno.

Ta bisti cu nan no tabata confia e organisacion nobo den man di HOH, cual tabata y ta carece di e specialisacion y capacidad pa administra un departamento asina importante. Acerca e trahadonan envolvi lo perde aspectonan di nan condicion di trabao.

A pesar di esaki, ministro Schwengle no kier a deal cu e situacion cu a presenta cu mas di 90% di trahadonan no kier pasa pa HOH. E no kier a dialoga, corda pa para e proceso, pero lo contrai a pusha e privatisacion cu un speed, cu awe nos ta sinti e consecuencianan di e mal maneho aki.

E realidad di e privatisacion malisimo di Landslaboratorium cual a pasa pa HOH cu un organisacion kibra y manca, cual organisacion a keda cu menos di 10% di su kader, cu consecuencia e problemanan na caminda. P'esey mi tin e siguiente preguntanan:

1. Parlamentarionan cu a apoya e privatisacion malo, tabata consciente cu mas di 90% di personal no kier pasa pa HOH, kico tabata nan motibonan pa vota pro?
2. Con directie y raad van bestuur di HOH por a acepta un organisacion kibra y manca, sin cu nan tabatin e specialisacion y capacidad pa administra e departamento importante aki?
3. Si directie di Salubridad Publico a bisa Ministro Schwengle cu e cos aki no ta bon?
4. Igualmente Inspectie Volksgezonheid?
5. Con Directie AZV a tuma e actitud di Ministro Schwengle?
6. Un ministro nobo, despues di 20 luna no a haci nada pa corigi o drecha e eror grave di su antecesor, di con?
7. Den mundo sindical, dos sindicato cu sigur sa kico a pasa. Uno, ABV, otro SEPPA no ta protesta, pakico?

Por ta e sindicatonan ta sigui strictamente nan politica sindical, otro cos no ta importa nan un bledo.

Pa ABV ta logico cu nan ta aplica e tactica sindical nobo cu awendia na Aruba ta dirigi sindicalismo, esta "pa tin algun miembro mas".

SEPPA, cu su lidernan cu mas di 19 y 15 aña na cabes, no tin e dinamismo mas. Perde un departamento ta nifica menos trabao, menos problema y cual ta pas den nan politica di Free-Wheeling.

Pa e lidernan di SEPPA e ta mustra hipocrita si compara nan actitud fuerte, ora cu e ministro di enseñansa kier a independisa un seccion di nos enseñanza?

**Decadencia y kico por spera di e "K"ayman na boca di riu.**
Un cos ta sigur ora bo wak con instancianan importante den nos comunidad a faya den siñalamento di un proceso malo di privatisacion di un departamento importante pa salu di nos pueblo, pa mi ta indica un decadencia den nos sociedad.

Kico pa haci awor cu tur e problemanan aki.

For di declaracionnan den prensa mi ta preocupa cu e investigacion lo culmina cu solamente, cabes o cabesnan lo cay. E privatisacion malisimo cu ex ministro Schwengle cu apoyo di su parlamentarionan, a fabrica no ta den discusion.

Maske tur hende sa y a keda prueba cu HOH no tin e capacidad ni e profesionalismo pa dirigi un departamento asina importante.

Noticianan cu ta circula ta bisa cu tin un inversionista K, grandi den sector di turismo, pero kende tambe tin laboratorio y botica, kende tabata financiado di campaña di tanto e partido na mando como di e partido cu tabata na mando ora a privatisa Landslab, ta para wak for di un distancia.
Pues manera e conocido cayman, wardando ora cos bay di "guatemala pa guatepeor", pa e ta presente y politiconan trece como e salbador.

Como persona cu semper tabata contra privatisacion di departamentonan y servicionan estatal, lo miho ta pa draai bek e proceso. Bay bek na e posicion cu casi tur hende y tur instancia tabata di acuerdo. Haci Lab un nv estatal
HOH no tin e profesionalismo y capacidad pa deal cu e situacion aki.

**Un NO grandi na Privatisacion.**
Awe cu nos ta wak con problematico e privatisacion di Landslaboratorium a bay, ta bon pa trece un aclaracion ariba e tema aki.
Ora nos wak e politicanan economico actual di mercado nos no por cumpli cu e Obhetibonan di Nacionnan Uni pa un Desaroyo sostenibel den e Milenio aki, ora e estado ta margina, sin su servicionan y empresanan estatal importante pa guia un maneho na bienestar di pueblo.
Pues no ta bastante pa grita cu mester cumpli cu e Obhetibonan di Nacionnan Uni pa un Desaroyo sostenibel den e Milenio aki, pero nos mester apunta e vehiculo pa maneha y carga e desaroyo aki, cual ta e servicionan y empresanan publico.

Pues mantene servicionan y empresanan publico y engrandece esakinan ta esencial si nos kier cumpli cu e Obhetibonan di Desaroyo sostenibel di Milenio di Nacionnan Uni.

Si nos kier elimina e Pobreza y Hamber extremo, educacion primario pa tur hende, mehora salud, reduciendo e taza di mortalidad infantil, y logra igualdad y desaroyo sostenibel, mester tin un plan constructivo basa riba Servicionan y Empresanan publico di calidad.

Servicionan y Empresanan Publico ta un obligacion pa cumpli cu e necesidadnan di un pueblo, como tal Servicionan y Empresanan Publico a surgi di hopi tempo pasa. E servicionan aki ta garantisa pa Estado ta percura pa tin e desaroyo economico y social pa cumpli cu e necesidadnan di pueblo.

Otro motibonan ta e situacion cu nos ta bibando awendia cu e menasa di terorismo, e menasa y cuido di adictonan, e menasa di malesanan, e menasa di calamidad dor cu mundo ta birando mas cayente.

**Paisnan rico cu hopi Servicionan publico, Paisnan pober cu menos of casi nada.**
Awe nos por wak e berdad na mundo, e paisnan cu menos of casi nada di Servicionan publico, manera ta e caso na Africa, na America manera Haiti y otro paisnan pober na Latino-America. Nan ta paisnan pober.

E ideologia di mercado a y ta contradeci e surgimento di servicio publico, ya cu e ideologia di mercado ta wak Servicio publico como un mercancia, cual ta ser compaña cu refuerzonan ideologico cu hopi di nos politiconan inconscientemente ta acepta y despues vocifera.

Di otro banda nos ta haya e paisnan rico manera ta e caso di e paisnan den Europa Uni, na e parti occidente, manera Alemania, Francia, Inglatera, Hulanda Belgica y mas pais. Nos ta haya tambe e paisnan Nordico, Suecia, Finlandia, Dinamarca y Noruega, acerca Merca y Canada tur ta paisnan cu Servicionan Publico grandisimo.

E modelo mas fuerte di Estadonan moderno di bienestar pa nan pueblo, cu Servicionan publico grandisimo ta esun Nordico. Tin varios caracteristico: un politica social cu ta abarca un campo amplio cu ta inclui siguridad social, servicionan social y di salud, educacion, vivienda, empleo, etc., cu enfasis den pleno empleo, hunto cu e politica activo riba e mercado di trabao, y e derecho universal di tur e ciudadanonan di ricibi, independiente di su situacion laboral, servicionan y prestacionnan di e siguridad social, complementa pa beneficionan relaciona cu e ingresonan di trabao.

Servicionan publico ta ser financia principalmente traves di placa di belasting.
Aruba mester tuma e paisnan aki como ehempel.
Pues grandura di bo Servicionan y bo Empresanan publico ta caracterisa bo pais, como pais rico of pais pober.

BONDIA ARUBA

# Accidente entre dos auto na Pos Chikito

**POS CHIKITO - Na e t-weg banda di Telearuba diahuebs atardi a sosode un accidente. Aki ta na unda cu e chauffeur di un Kia Cerato a bay pasa un Yaris y esaki a yega lora y dal contra e cerato.**

E impacto a laga un persona levemente herida. Daño material na e yaris y e cerato tabata considerabel. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato di e accidente, y personal di ambulance a hiba e victima hospital pa haya atencion medico.







# Bom melding na Airport riba avion di Jet Blue

**ORANJESTAD - Diahuebs durante oranan di merdia un alarma a keda bati na aeropuerto, na unda cu un persona a menasa cu lo tin un bom riba e avion di Jet Blue direccion New York.**

Di biaha a activa e polisnan na aeropuerto. Esaki ta relaciona cu durante control a haya un papel skirbi cu e palabra bom riba un di e stoelnan. Algo prome cu 4or di atardi e avion di Jet Blue a regresa bek na su gate na unda tur hende por subi avion bek pa nan destino.



# Alerta pa cambio di ruta rotonde Cumana direccion Oranjestad

**ORANJESTAD - Entrante diabierna 9 di augustus 2019, for di 9'or di mainta, lo bay cera un parti di e rotonde di Cumana pa asina por caba di asfalt'e. For di St. Cruz direccion Oranjestad, mester desvia na e T-weg di Cumana, Meiveld (Viaducto) pa asina por yega Oranjestad.**

Duracion lo ta 3 dia, y lo habri diadomingo den oranan di atardi.

DOW, Mota-Engil y KPA ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista pa tene cuenta cu e desviacion ariba e ruta menciona.





# Minister Ruiz-Maduro ta informa riba cambio den e Ley di BBO

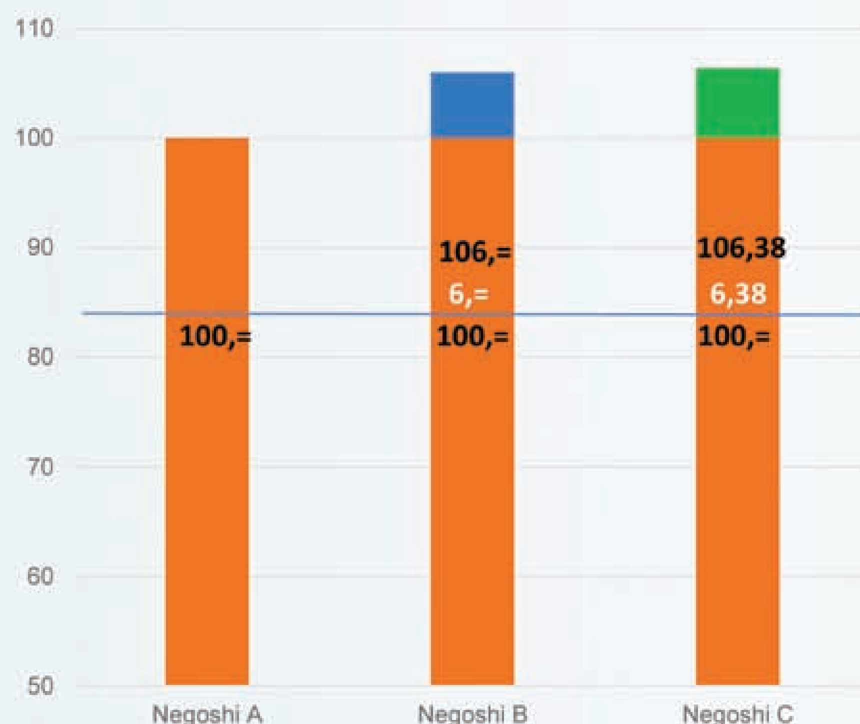
**E importancia di inclui BBO, BAZV y BAVP den e prijs di e producto ta pa indica e consumidor e prijs real cu e ta paga na caha.**

**Actualmente tin 3 diferente manera cu comercio ta haci e cobransa:**

**100,=** **Negoshi A**
Tin e cobransa caba den e prijs riba reki y ta bende e producto pa Afl. 100,=

**106,=** **Negoshi B**
Ta cobra na caha adicional Afl. 6,= y bende e producto pa Afl. 106,=

**106,38** **Negoshi C**
Ta cobra na caha adicional Afl. 6,38 y bende e producto pa Afl. 106,38




**ORANJESTAD – Recientemente Minister Ruiz-Maduro a tuma nota di informacionnan den medionan di Prensa y medionan social, den cual ta menciona cu Gobierno ta mal informa pueblo tocante e Ley di BBO. Riba esaki e mandatario ta splica lo siguiente:**

## Introduccion di Ley di BBO

Articulo 3 di e Ley di BBO ta menciona cu 'De belasting wordt berekend over de bedrijfsomzet die de ondernemer in het kader van zijn onderneming heeft gerealiseerd door het leveren van goederen en het verrichten van diensten in Aruba.'

Na aña 2007 ora e Gobierno cu tabata na mando e tempo ey a introduci e Ley di BBO, Gobierno a haci un excepcion di permiti pa pone e impuesto ariba e factura. Na ningun momento tabata e intencion pa cambia e origen di e impuesto. Ademas riba tur material di informacion y 'toelichting' di aangifte di BBO ta menciona cu e impuestonan aki ta 'De belasting op bedrijfsomzetten (BBO) en de bestemmings BAZV/BAVP worden geheven over uw omzet.' Esey ta nifica cu BBO, BAZV y BAVP ta impuestonan ariba benta y servicio di comercio.

## BBO no ta un Salestax

BBO no ta un impuesto indirecto pa e consumidor manera un salestax, IVA, etc. Esey ta nifica cu BBO ta un gasto di comercio. Consecuentemente e pago di e impuesto aki ta ser deduci como gasto di comercio mescos cu otro gastonan di comercio.

## Implementacion di BBO

Na momento cu a introduci e Ley di BBO tabatin parti di e comercio cu a scoge pa absorba e porcentahe di 6% debi cu nan por a deduci esaki como gasto. Otro parti di comercio a scoge pa pasa e impuesto pa e consumidor, sea cu e comerciantenan a menciona e cobransa aki riba nan factura of a adapta e prijsnan internamente. E hecho cu na momento comercio dicidi di pasa e cobransa di e impuesto pa e consumidor no ta kita e derecho di comercio pa pone e suma aki como gasto pa haci negoshi.

## Motibo cu a cambia e Ley di BBO

Aña pasa na momento di introduccion di e 'crisisheffing' cu BBO, BAZV y BAVP a bira 6% , Gobierno a tuma nota cu tabatin comerciante cu tabata cobra mas cu 6% manera ta prescribi den e Ley di BBO, esta tabata cobra e consumidor 6.38%. Gobierno na su turno dentro di e Leynan no tin un forma pa contra aresta esaki. Den e caso aki Gobierno a constata cu comercio a scoge pa transforma e impuesto aki den impuesto pa e consumidor, locual no ta e origen di e impuesto aki manera prescribi den e Ley di BBO.

## Un comparacion di prijs mas husto

Pa e motibo aki Gobierno a scoge pa elimina e hecho di pone e impuesto aki riba factura en bes di scoge pa elimina e posibilidad pa deduci e pago aki como un gasto di comercio, e mandatario a subraya. Asina e consumidor lo por yega na comparacion di prijsnan entre comercio den un forma mas husto y transparente. Alabes e Ley di BBO lo ser implementa den su forma corecto, esta riba impuesto di benta y servicio y manteniendo e posibilidad cu comercio por deduci e impuesto aki como gasto.

# Guam: Caminda Catoliconan pa decada a comete abuso sexual ‘horibel’



**GUAM (AP) – Walter Denton ta conta su storia di con Pastoor catolico Tony Apuron a abusa sexualmente di dje ora e tabatin 13 aña di edad. Apuron a duna advertencia cu si bisa un hende, ningun lo kere su palabra.**

Denton a bisa su mama, pero e no a kere den su palabra. El a bisa otro Pastoor, pero tampoco no a haci nada mirando cu e Pastoor mes tabata abusado. Mucho tempo despues a explota scandal den e continente, pero abuso sexual a sigui un secreto na Guam.

Riba e isla cada 4 den 5 persona ta catolico, y abusado tabatin poder. Awo tin mil di pagina di documento hudicial hunto cu entrevista di prensa asocia, tur ta conta un storia di abuso di e decada di 1950 te cu 2013.

Finalmente ora Denton y otro victima a papia na 2016 cu Vaticano, e organo halto religioso a suspende Apuron, casi 40 aña despues cu Denton a haci denuncia pa prome biaha di su abuso. Apuron ainda ta nenga su acusacion.

Restriccion pa demanda di iglesia a alivia ora cu Apuron a ser suspendi. 223 demanda a ser presenta pa abuso sexual di cual 35 pa maestro of lider di Boy Scouts en conexion cu misa Catolico.

Shete hende homber ta acusa Apuron di abuso sexual cu nan a sufri ora nan tabata mucha, incluyendo su mesun sobrino. Actualmente Apuron tin 73 aña di edad, y ta bisa cu ta inocente. Pero den un huicio secreto, Vaticano a haya Apuron culpabel di su crimen.

Denton ta corda cu e tabata soña di ta un sacerdote. Pero e anochi cu Apuron a invite pa come, anto despues di rato Denton a pega soño. El a lanta y tabata boca abou di e cama cu pia habri sin por a move. Awo cu 55 aña di edad, Denton ta bisa cu el a sinti manera un eternidad. El a suplica pa Apuron stop, pero el a sigui cu su abuso.

Na decada di 1990, Denton a bay un fiesta, unda cu Apuron tambe a tabata invita. Ora cu Denton a wak e, el a puntra si e ta corda di dje, anto dicon el a abusa di dje. Apuron a cuminsa yora y pidi pordon. Sinembargo Denton ta bisa cu e no a kere niun palabra.

# Merca: Miembro di gang ta laga 4 persona morto

**LOS ANGELES (AP) – Un homber di 33 aña di edad, yena cu rabia a horta, hinca y corta den varios luga na California, segun informe di autoridad. El a mata 4 persona y herida dos mas. Polis a bisa cu e tin historia di crimen violento y el a yega di bay prizon.**

Na ciudad di Garden Grove, e homber a horta den varios negoshi y mata dos hende homber na edificio di su apartamento durante un confrontacion violento. Un di e victima a muri paden di un apartamento, e otro victima ambulance a hay’e na su balcon y a muri na hospital.

E acto di violencia no ta parce tin motibo, solamente di horta, rabia y homicidio. “Nos sa cu e homber aki tabata yena cu rabia y por a haci hopi daña na persona”, Carl Whitney, agente policial a bisa.

E homber hunto cu tur e victima ta Latino. E dos sobreviviente ta den un condicion stabiel y recuperando. Whitney a bisa cu e homber tambe a horta un panaderia. E doño, un hende muhe, a bisa cu el a drenta horta, sinembargo e homber a pensa cu e ta un cliente y no a haci ningun daño na e doño.

Tambe el a horta un compania di seguro, unda cu un trahado di 54 aña di edad a ser hinca varios biaha. E trahado, kende ta femenino, a confronta e agresor pero a keda cu varios herida y tira na vloer.

Pa ora di atardi, e agresor a acerca un stacion di gasolin y ataca un hende homber ‘sin ningun rason’ segun Whitney pero no a horta. El a hinca e homber na su lomba y a afecta su nanishi y bay. Persona rond di luga a yuda e homber cu a ser ataca.

Detective undercover a logra haya e auto di atacante den un parkeo. Polis a aresta e homber ora el a sali for di un tienda na Santa Ana. Polis a ordena e homber pa laga los di su arma. Tambe a haya sa cu e agresor a hinca otro trahado na Subway.

E atake aki ta pasa dia despues di tiramento na Texas y Ohio cu a laga 31 persona morto y un nacion den shock.



# Bista fotografico di e di 18 Coastal Clean Up rond di nos isla

**ORANJESTAD - Recien a tuma luga e di 18 Coastal Clean up rond di nos isla. Aki ta unda cu diferente organisacion, hotel y scol a duna un man.**

Sertar Nv ta team di Roger's Beach, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Pelican Adventures team up cu Juliana school Mavo y a haci den area di ranchonan limpi, e area di rincon a ser haci limpi pa Juliana School Mavo, Barcelo Aruba a team up cu Monplaisir mavio y a haci e area di Rancho y Grapefield, The Ritz-Carlton, Aruba a team a haci area di Malmok, Tres Trapi y Boca Catalina , Holiday Inn Resort Aruba-Beach Resort & Casino,ABC Tours & Attractions, Arikok National Park a team up cu Colegio EPI Horeca @Boca Putri. Aki por wak un bista fotografico di e di 18 Coastal Clean up rond di Aruba.


















BONDIA ARUBA

# Muchanan a siña toca drum y a tene presentacion End of Camp Recital





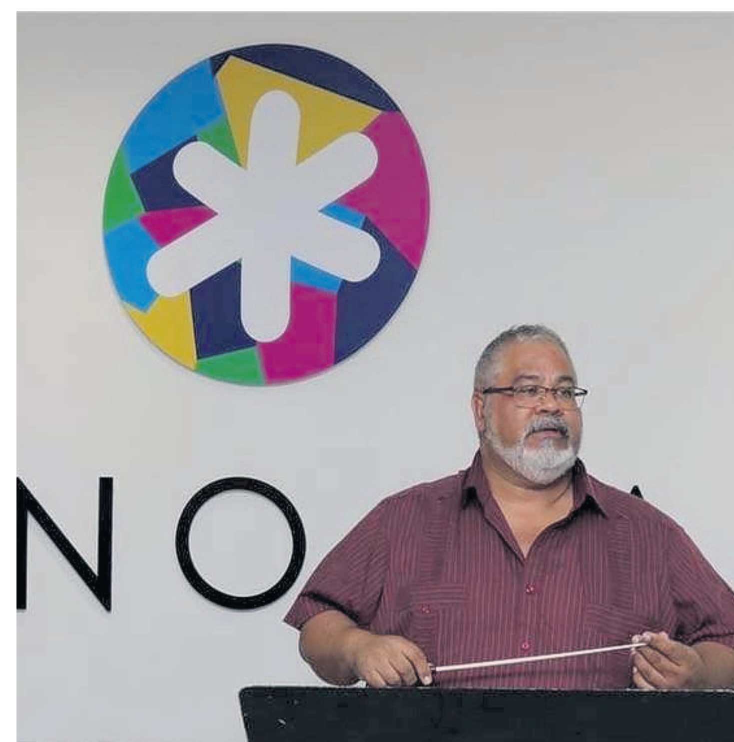
**ORANJESTAD - Durante luna di juli Unoca a organisa Drum & Percussion Camp. E Drum & Percussion Camp tabata bou guia di Carlos Bislip. Un camp intensivo di 4 siman largo na unda e muchanan entre edad di 9 pa 14 aña ta haya les di percusion y drumming y e parti esencial cu ta lesamento di musica.**

Aki ta unda cu e muchanan a siña con ta toca drum y diferente tecnica. E camp a dura 4 siman y despues di 4 siman aki e muchanan a haci un presentacion.

E presentacion a tuma luga di 4 di augustus ultimo y e asina yama "End of Camp Recital" ta consisti di 2 grupo. E recital ta bay conta cu 2 artista invita. Sasha Figaroa cu ta bay canta cu e muchanan chikito y Rocco Franken cu ta bay canta cu e di 2 grupo pa e final di e presentacion. E recital a tuma luga na Cas di Cultura  yena cu famia, amigonan y publico en general cu a bin wak kico tur e muchanan a prepara pe.




















# Muchanan a disfruta di Arte Activo Kids Camp

















**ORANJESTAD - Durante vakantie escolar a tuna luga "Arte Activo Kids Camp organisa pa Unoca. Aki ta unda un total di 34 mucha a participa na e camp aki.**

Durante di e camp e muchanan a traha oranan di grafiti, obra di man, crea musica, fashion design, pinta riba foam, traha poesia y baile y riba e ultimo dia nan a haci un presentacion masha bunita pa nan mayornan.
Aki tin un bista fotografico di Arte Activo Kids Camp.

*Advertorial*

## Campaña di apertura di kantoor nobo di TUI na Aruba

**ORANJESTAD - E siman aki e kantoor di TUI na Aruba lo rehabri cu un campaña interesante cu varios premio, entre otro pasashi. E kantoor no a solamente muda pa L.G Smithboulevard 122, pero tambe a ser completamente renoba.**

Office Manager Petrina Koemans ta hopi satisfecho cu e acomodacion nobo: "Tawata bira mas y mas druk y nos oferta di servicionan tambe a sigui amplia, tawata tempo pa un kantoor mas grandi. Den e kantoor nobo y bunita aki nos lo por ofrece tur e servicionan cu nos clientenan merece, ambos riba tereno di pasashi, huur auto, como tambe seguro di biahe y cancelacion.

Diahuebs y diabierna ta dia habri, interesadonan ta invita pa bishita nos establecimento nobo. Tambe nos lo tin un 'openingsactie' caminda riba ambos dia lo por gana premionan chikito y tambe grandi, entre otro pasashi pa Amsterdam. Door di scan e QR code for di e propaganda of informacion di e kantoor nobo di TUI, lo bo ricibi un boarding pass riba bo smartphone. Cu e boarding pass aki bo por check in den e kantoor nobo di TUI riba 8 y 9 di augustus y haya inmediatamente e chance pa wak si bo a gana un premio.

# Jamaica ganado di 3 medaya di oro na Weganan Panamericano



**LIMA (AP) – Tabata Jamaica su dia: E pais Caribense y superpoder di sprinting Olimpico a gana tres medaya di oro den atletismo na e weganan Panamericano diaranson ultimo.**

Campeon di 100 meter y 200 meter Elaine Thompson a gana oro den 100 meter di hende muhe cu 11.18 seconde. Mientras su paisano Natoya Goule a tuma e titulo di 800 pa hende muhe den 2 minuut, 1.26 seconde. Finalmente campeon Fedrick Dacres a gana oro den disco di hende homber cu un tiro record pa weganan Panamericano di 67.68 meter.

E victorianan a cay na bon momento tambe: E pais Caribense ta celebra nan dia di independencia riba 6 di augustus, un dia prome cu e atletanan a logra nan victoria. "E ta un honor pa bisti nos bandera nacional atrobe. Nos a caba di celebra dia di independencia Jamaiquino", Thompson a bisa, kende a gana e 100-200 double na Rio de Janeiro su Olimpiada den 2016. "Mi ta sinti bon pa duna mi pais algo di celebra."

Sinembargo e atletanan, custumbra cu e clima Caribense na Jamaica, tabatin poco problema cu e clima friu di e capital Peruano. "E temperatura a forma un reto pa nos," Dacres, 25 aña di edad, a bisa. "Mi ritmo no tabata 100% y niun biaha mi a tira mesun bon cu mi lo tabata kier."

Despues cu algun di e atletanan a crusa e meta final, musica Reggae a cuminsa toca di e speakernan na stadion Atletico. Jamaica su Jamie Smikle a gana plata den disco di hende homber, mientras Goule ta e prome Jamaiquino pa gana e titulo di 800. Aunke el a cuminsa un poco atrasa den e prome 100 meter, e atleta femenino a bisa cu 'e tabatin e curashi pa sprint te final' y gana.





# Biles desapunta cu atletismo Mericano: 'Boso no a proteha nos'

**KANSAS CITY (AP) – Maske Simone Biles ta purbando enfoca riba e proceso largo pa recupera mas cu 18 luna despues cu e campeon di gymnastiek Olimpico a revela cu e tabata un di e tantisimo atletanan abusa pa e doctor di deporte Larry Nassar, tin dia cu e no por kere con e dokter a haci y deshaci pa añanan largo den su posicion.**

"E ta duele masha hopi mes," Biles a bisa diaranson mientras e tabata prepara pa e campeonato di gymnastiek Mericano. Esaki ta pone e gimnasta mas grandi di su generacion, cual alabes ta e cara di e movemento Olimpico Mericano na caminda pa e weganan Olimpico di 2020 den un situacion dificil.

Esaki ta pasobra e hoben di 22 aña ainda ta haya su mes trahando bou gymnastiek Mericano y pa extension e Comite Olimpico y Paralimpico Mericano. Congreso Mericano a hala horea di ambos organisacion, conhuntamente cu departamento di investigacion federal FBI den un reportahe detayando con erornan desastroso a laga Nassar - kende tabata un coach di gymnastiek Mericano y di Michigan State University – pa continua abusa su pashentnan, hasta despues cu atletanan a cuminsa cuestiona su metodonan den zomer di 2015.

Maske Nassar ta cera den prizon pa e resto di su bida y gymnastiek Mericano a cambia henter e liderazgo di nan organisacion desde Olimpiada di 2016 mientras nan ta purba mantene nan status como e pais Norte Americano su organisacion deportista, e heridanan ainda ta fresco pa Biles, aunke e sa cu e no ta diferente na otro hende muhe cu Nassar a abusa, bou capa di 'tratamento'. E atleta no ta convenci cu liderazgo di e organo nacional pa gymnastiek berdad tin e miho intencionnan pa atletanan. Pero asina mes 'nos lo tin cu confia y tempo lo bisa si berdad nan ta sostene nos'.





# Nadal defendiendo su titulo cu prome victoria di Rodgers Cup

**MONTREAL (AP) — Rafael Nadal a habri su defensa di su titulo na Rodgers Cup diaranson ultimo, ganando contra Inglatera su Daniel Evans cu 7-6 y 6-4 den un wega di dos ronda cu nan a pospone 3 biaha pa via di awasero.**

Despues cu awasero a pospone e weganan pa 6 y 30 minuut respectivamente, Nadal a bringa pa defende su titulo, coriendo cu Evans su 2 set point den e prome tie-breaker. Djey weganan a para pa casi 2 ora mientras Nadal tabata ganando cu 2-0 den e di dos set.

Nadal, den un comentario despues di e wega a bisa cu 'tur e weganan kinan ta dificil'. "E tabata un prome set dificil. Djey den e di dos, mi a logra tuma bentaha den cuminsamento, pero el a haya su caminda despues di esey."

E strea Spaño, di 33 aña di edad, a yega di gana Rodgers Cup su campeon 4 biaha, y proximamente e lo bay contra Guido Pella den di 3 ronda. Pella a gana Moldova su Radu Alboot cu 6-3, 2-6 y 7-6.





# Manchester City su winger mester opera pa daño di ligamento



**MANCHESTER (AP) —Leroy Sane, kende ta winger pa Manchester City, ta enfrentando un tempo largo sin por hunga pa via di daño crucial na su ligamento.**

Manchester ta bisa cu e Aleman, kende a cana bay cu dificultad durante e prome etapanan di diadomingo su victoria di parti Community Shield contra Liverpool, lo bay opera proximo siman.

Nan no a laga sa ki tempo nan ta premira pa Sane bolbe, pero Ilkay Gundogan y Benjamin Mendy ambos a keda lunanan largo na banda di wega pa via di problemanan similar den temporadanan recien. Un operacion pa reconstrui un ACL kibra generalmente ta tuma par di luna pa recupera di dje. Manchester lo habri su defensa di titulo di Premier League contra West Ham diasabra awo.





BONDIA ARUBA

# Federer y Nadal lo join Djokovic den conseho di tennis




**LONDON (AP) — Roger Federer y Rafael Nadal lo bay join Novak Djokovic riba e Conseho di Hungado di e Asociacion di Profesionalnan di Tennis (ATP), treciendo e 3 gigante di tennis hunto pa cambia e directiva di e organo di deporte cu a mira hopi conflicto ultimo añanan.**

E organo cu ta supervisa tennis di homber a anuncia diahuebs cu Federer y Nadal a keda eligi hunto cu specialista den doubles Jurgen Melzer. Nan lo yena e posicionnan cu a keda habri ora Robin Haase, Jamie Murray y Seriy Stakhoysky a tuma nan retiro di e hunta prome cu Wimbledon a cuminsa.

Djokovic a adresa su frustracion cu e hunta di hungado den comentarionan net prome cu Wimbledon a cuminsa. E ta bisa cu ATP su structura di gobernacion a preveni hungadonan di haci cambionan 'significante'. Stan Wawrinka tambe a critica e liderazgo di ATP, bisando den un cara cu a keda publica cu e hunta ta rondona di 'caos politico' y varios 'conflicto di interes'.

Bou e conflicto politiconan cu e conseho tabatin ta cay e decision di maart pa no renoba e contract cu ATP su CEO Chris Kermode, kende tabatin conflictonan cu Djokovic. Un miembro di e hunta, Justin Gimelstob, a tuma su retiro despues cu e tabata acusa den april pa ataca un ex amigo na Los Angeles. Ex ehecutivo di ATP Weller Evans a tuma over Gimelstob su asiento. E posicionnan pa representa coachnan riba e conseho ainda ta habri.

# Merca ta habri investigacion contra aceptacion di atleta transgenero




**CONNECTICUT (AP) — E oficina federal pa derechonan civil a lansa un investigacion contra estado di Connecticut su aceptacion di atletanan transgenero den high school pa competi como e genero cu nan ta identifica nan mes cune.**

E oficina a anuncia su investigacion den un carta di Merca su departamento di enseñansa. E investigacion ta surgi di un keho cu a drenta den juni di parti di un famia di 3 mucha muhe, kendenan a bisa cu nan ta discrimina contra nan pa via di tin cu competi den eventonan di track contra dos atleta kende a nace como homber, bisando cu 'nan tin nivelnan di hormoon di homber y e musculatura di homber'.

Abogadonan di e fundacion conservativo Alliance Defending Freedom a entrega e keho den nomber di e mucha muhenan, den cual nan ta splica cu mucha muhe transgenero tin un bentaha fisico inhusto y cu e maneho di estado di Connecticut ta viola Title IX, e ley federal cu ta diseña pa sigura oportunidadnan igual pa hende muhe y mucha muhe den enseñansa, cual ta inclui deporte y atletismo.

Nan ta argumenta cu laga e atletanan transgenero competi a nenga nan cliente y otro nan chens pa cualifica pa eventonan manera e New England Championships, unda nan lo por keda seleciona pa coachnan universitario.

"Mucha muhe no mag nunca djis ta audiencia den nan propio deporte; nan ta merece di competi riba un fair playing field.", asina Selina Soule, un sprinter di Glastonbury High School a bisa. E semper a yega meta final tras di dos atleta transgenero den campeonatonan di estado. "Mi ta spera e stap aki bolbe trece igualdad den e deporte cu mi stima."

E Connecticut Interscholastic Athletic Conference, parti di e asociacion di scolnan di Connecticut, a bisa cu e maneho aki ta sigui e estado su leynan anti discriminatorio cual ta bisa cu scolnan mester trata studiantenan manera e genero bou cual nan ta identifica. E organisacion a bisa na juni cu nan lo coopera completamente cu cualkier investigacion.

E atletanan transgenero, Andraya Yearwood y Terry Milller, ambos a defende nan participacion den e eventonan pa mucha muhe. Yearwood a conta prensa asocia cu lo tin diferencia entre atletanan cu lo por duna un bentaha fisico na un cu no ta keda pa otro, pero cu esaki no kiermen cu e persona ey lo tin un bentaha inhusto.

"Un persona cu ta high jump por ta mas halto y tin pia mas largo cu otro, pero e otro por tin tecnica miho y e ora ey haci miho", el a bisa. "Un sprinter por tin mayornan cu ta gasta hopi placa riba nan yiu su training, cual na su turno lo causa e mucha pa core mas lihe."

Connecticut ta un di 17 estadonan cu ta laga atletanan di high school competi sin restriccion, segun Transathlete.com, cual ta un sitio cu ta mantene bista riba cada estado su ley y maneho encuanto atleta transgenero den high school rond di Merca.





**REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST**
**aimed at the realization of New Correctional Institute Aruba**

The Minister of Justice, Security and Integration invites experienced and qualified parties that are interested in the possible realization of
**A New Correctional Institute for the Correctional Systems Department of the State of Aruba**
with an economic life span of a period of 30, up to 35 years, to identify themselves thru this process of R.E.O.I.

The interested parties can obtain as of today the R.E.O.I requirements by contacting the authority thru: newKIA@ministeriejustitie.com
The R.E.O.I. requirements will be mailed as reply answer within 2 working days.

The final date for a submitting the E.O.I. is September 27, 2019 at 11:00 am at the offices of Notaris Taekema-Rodriguez, Sucu building/ De La Sallestraat # 60.

The envelope must be marked New KIA-E.O.I. and deposited in the special box.

The opening of the received E.O.I 's will be done in public at said Notary Office directly after closing the submission box.

Important notice: this R.E.O.I. is in any case subject to the following general conditions (and others that can be reasonably deemed relevant, captioned in the pertaining document(s) to be mailed), all of which the participant irrevocably accepts by the participants submission of a proposal in response to this R.E.O.I.:
• This R.E.O.I. is an instrument to stimulate comprehensive expressions of interest from experienced and qualified parties, and thereby to make a non-binding market assessment. Therefore, participants should take into consideration that, due budget constraints and other limitations, the MJSIA reserves the right to cancel this R.E.O.I. at any time with or without cause, and/or reject any or all submissions submitted in response to this R.E.O.I. In the event of such cancellation or rejection, the respondent(s) shall be duly notified, including by (electronic) mail.
• The MJSIA reserves the right to modify this document or any part of it at any time with proper notice.
• No compensation shall be paid to participants for the participation in the R.E.O.I. process or the next R.F.P. steps.
• The criteria captioned in the requirements for the R.E.O.I. are not an exhaustive. In assessing a submission, MJSIA may consider any other factor considered appropriate and relevant by MJSIA in its discretion.
• MJSIA reserves the right to do a comparative evaluation on any submissions received and to evaluate them based on considerations which MJSIA determines would yield the best value.
• MJSIA shall be entitled, in its sole discretion, to waive any irregularity, informality, or non- conformance with these instructions in any submission received by MJSIA or to reject any submission containing any such irregularity or non-conformity.
• Acquisition of final contract does not grant special rights for import of workers during construction phase.
• All documents and information received shall be treated with the utmost care, however under the laws of Aruba these may be deemed and considered as public information.
• Any and all disputes arising out of or in connection with this R.E.O.I. shall be submitted exclusively to the Court in First Instance in Aruba.

# Mikel Schreuders den final 100m free

**ORANJESTAD - E atleta di natacion Mikel Schreuders a clasifica cu e di 3 miho tempo registra ayera mainta na e Panamericano na Lima Peru y lo ta den e gran final di e 100m.**

Ayera den e compleho deportivo La Videna na Lima Peru, e hoben landado Mikel Schreuders a logra drenta den un otro final A pero e biaha aki espectacular unda e ta kibra su propio personal best marcando un tempo di 49.08(marca anterior tabata 49.17) y sali como e number 2 den su heat. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.

Na final Mikel ta keda na di 3 luga den 30 landado pa e gran final na unda e lo landa pa medaya den e final A di 100m estilo liber den e Weganan Panamericano Lima 2019. Notabel ta cu Mikel ta laga medayista di Oro den Weganan Olimpico, e mericano Nathan Adrian su tras.





# Royal Power Tat Fat Home Depot ta derota Macuarima Spark Elektra








**ORANJESTAD - Play-off Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond a continua, cu Royal Power Tat Fat Home Depot a derota Macuarima Spark Elektra y a pica 2-0 riba den e serie final di best out of 5.**

Den prome inning Royal Power como bishitante a anota 4 careda y ta aumenta esaki cu 2 mas den cabes di 2 inning. Macuarima ta piki 2 den bom di 3 inning pero Royal Power ta bolbe rally den cabes di 7 inning cu 4 careda mas cabando asina cu e speransa di Macuarima. Boxscore final Royal Power Tat Fat Home Depot 11 careda, 11 hit, 1 eror y ta laga 9 coredo na base. Macuarima Spark Elektra 2 careda, 3 hit, 5 eror y ta laga 5 coredo den circulacion. Jomark Flanegin kende a caba campeonato regular cu un record di 6-0 a lansa un 3 hitter dominando e bateria di Macuarima por completo pa seya e victoria riba su nomber.

Jomark Flanegin a bay 7 inning completo enfrentando 28 batiado tirando 42 bola, 57 strike pa un total di 99 lansamento. Jomark ta permiti 2 careda limpi tras di 3 hit propinando un total di 5 ponche y ta regala 5 base por bola. Darl Quandus, Michael Fingal, Patrick Lampe, Revelino Silie y Zefrinthian Kerr ta entre esunnan cu a bay cas cu ponche pa Macuarima. Pa Royal Power Giandrick Lacle ta bay cas trankil cu su ponche crema. Juan Chirino di Macuarima Spark Elektra ta bay cas cu e derota riba su nomber. Juan Chirino a bay 7 inning completo y ta enfrenta 41 batiado lansando 49 bola, 70 strike pa un total di 119 pitch. Juan Chirino ta permiti 11 careda di cual 9 ta limpi tras di 11 hit ponchando solamente un batiado y ta regala 5 base por bola. Batiadonan cu a destaca pa Royal Power ta Gregory “Pilin” Krosendijk 5-3, Kelvin Silvania 4-2, Mitchel Martes di 4-2 cu 3 careda anota y Giandrick Lacle di 4-2. Pa Macuarima a destaca na plato den causa perdi Ray Bernabela kende a bati 2 di e tres hitnan di su ekipo y a bay di 2-2. Royal Power Tat Fat Home Depot asina ta pica 2-0 den e serie di 5 wega y tin Macuarima lomba contra muraya. Macuarima mester un victoria pa alarga e serie mientras Royal Power cu un victoria lo bebe champagne un aña mas y por termina campeonato cu 21-0 esta 21 victoria y 0 derota si logra gana e proximo wega. Softball fast pitch cu un tremendo aña atrobe lorando e skina final.



*Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):*

# 'Awo Mike Eman ta manda su mucha manda Melvin Tromp pa purba ataca mi manera cu e lo sembra miedo den mi persona'

**ORANJESTAD - Normalmente mi persona no ta interesa di reacciona riba un ex politico y un ex parlamentario fracasa manera Melvin Tromp. Pakico normalmente mi no ta reacciona? Pa motibo cu ta perdemento di tempo y pueblo sa cu Tromp ta parti di tur desgracia riba e pais aki pa su mal funcionamento den parlamento unda cu banda di no a produci nada, a sa di pone nos organo di mas halto na berguensa pa scandalnan cu tin di haber cu acusacionnan di uzo di substancianan prohibi. Tambe pa falta di caracter entre otro pa percura pa manda un ex minister cera cas y sigur aproba aña tras di aña presupuestonan cu deficitnan financiero cu awe a conduci na e situacion penoso cu pueblo ta pasando aden, pa falta di curashi pa por para su lider Mike Eman.**

**Mike Eman y su mucha manda**

Awo Mike Eman ta manda su mucha manda pa purba ataca mi manera cu e lo sembra miedo den mi persona. Ta hari mi ta hari pasobra e ta muestra cu Mike Eman ta keda pa semper un cobarde y e mes no tin curashi di sali bin afo of bin parlamento manera na hopi biaha mi a invit'e pa e drenta pa eyden nos debati pero e ta scoge pa manda su mucha manda Melvin Tromp ataca mi y papia coy kens y sigur mi no lo uza terminologia (BOBO) cu ta algo cu a haci hopi daño na muchanan pasobra tur mucha tin su mesun manera di por bay dilanti y esey no ta hacie diferente pasobra nos cada un tin diferente obhetivo den bida y e mentalidad cu Melvin Tromp ta demostra ta e mentalidad cu a haci nos pais hopi daño.

**Pakico toch reacciona?**

Esaki ta ultimo reaccion riba un hende cu no ta den parlamento y kende no ta contribui cu nada positivo pa e pais aki.

1. E prome motibo pa corigi Melvin ta cu e ta yama mi pa bobo pero lamentablemente e mes ainda no por ni skirbi mi nomber drechi y kier uza cierto terminologia cu mi no ta aproba pero segun mi e tabata dilanti su spiel ta skirbi su relato.

2. Di dos motibo ta cu e no por ni skirbi e nomber di e supuesto MAVO di Noord cu ta ubica den Hato cu yama Ceque College Mavo (Melvin Tromp a yam'e Zigi) y esaki ta muestra con fo'i tino e tabata den su etapa den parlamento.

3. Di tres motibo ta e no sa mes kico e ta papia di Cacique Macuarima. Macuarima a haya enberdad cambionan di bentana y porta y cu sigur ta di gradici un gobierno, a verf esaki pero cu despues di par di luna tur verf a lanta y cu ayudo di comercio den e caso aki cu ta Hagemeyer nos scol di Macuarima por ta bunita manera e ta awo. Bañonan ainda mi ta invita Melvin pa pasa wak nan estado prome e papia barbaridad y cu ta cu placa cu scol a genera por a haci cambionan di poco tegel, pero e pochinan keto bay ta buscando manera pa drecha esakinan. Mas Tromp papia mas berguensa e mester tin di papia cu a laga airco y prome fase cla pa pone airco den di dos fase. Di berdad mi tin di pensa cu e ta cana sky high pasobra ta comision Cacique Macuarima hunto cu docentenan y tambe bario a yuda recauda e fondo door di Bingo cu por a yega na coriente y danki na mi proyecto y insistencia cu otro siman nan lo habri cu airco y tambe cu lo conoce cambionan innovativo grandi cu lo percura pa prepara e muchanan humilde di bario pa un miho mañan.



**Haya tereno pa bende**

Si Melvin Tromp ta sigui politica di cerca e por a ripara caba cu den coalicion aki si tin hende cu curashi pa para locual nan ta kere aden y sigur ta durf di vocifera locual nan no ta eens cune y a wak caba diferente ministerio y lo sigui wak esaki pasobra nos no a bin pa haya tereno pa bende pa por genera placa pasobra p'esey mi a studia y a traha pa por a yega na mi propio pertenencianan sin tin di warda nada for di gobierno, ni pa mi ni pa mi yiunan. Ta p'esey mi ta percura pa nan bay scol pa mañan nan mes por para riba nan pia sin mester ta catibo di niun gobernante y sigur niun hende no tin di instrui nan locual nan tin di bisa of skirbi. Nan mester ta liber pa expresa nan mes manera ami ta hacie sin importa contra ken den coalicion pasobra mi ta den parlamento pa sirbi pueblo.

**Noord lo haya su HAVO/ MAVO**

Mi ta lamenta si cu ta e tiponan aki tabata den parlamento cu a para pa 22 miyon florin di un Havo/Mavo pa Noord ser hinca den rails pa un tram y gaña pueblo cu lo bin cu esaki y unda a laga cera cu heki y te dia di awe por pasa wak con e hekinan aki a keda na werki mescos cu finansas di e pais aki na nan man. Pero trahando cu seriedad pronto hopi scol den pesimo estado y tambe Noord lo haya su Havo/ Mavo Noord y cu mi ta spera nan por lag'e yama Ceque College Mavo/Havo. Y sigur awe ta prueba cu e manera cu Melvin Tromp ta skirbi nomber di e scol (Zigi) ta muestra di e nivel abao hiba den parlamento bao Gabinete Mike Eman 1 y 2 y cu pueblo hamas por permiti pa su organo di mas halto por ser poni na berguensa un biaha mas pa falta di conocemento y etica.



BONDIA ARUBA

*Parlamentario Marlon Sneek (AVP):*

# 'Minister Lampe ta confirma cu Hulanda a exigi gobierno pa baha gasto'



**ORANJESTAD - Fraccion di AVP a bolbe dirigi un serie di pregunta na Prome Minister Evelyne Wever Croes riba varios topico y na mes momento a dirigi otro cartanan pa solicita varios reunion publico cu ministernan relaciona cu temanan di vital importancia.**

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a mustra cu ta otro serie di carta cu fraccion di AVP ta dirigi na tanto Presidente di Parlamento como Gobierno, ya cu ta mesun gobierno aki a papia di un maneho transparente na inicio di su periodo pero simplemente nunca a cumpli cu e promesa aki.

"Nos fraccion a pidi Prome Minister pa copia di e carta cu Gobierno Hulandes a manda pa Gabinete Wever Croes relaciona cu medidanan adicional cu nan kier mira ehecuta segun protocol firma na luna di november di 2018, pero Premier a informa cu tal carta no ta existi.
Sinembargo siman pasa ata Minister di Enseñansa den su afan pa hustifica su decision di suspende tur pago di overtime na maestronan, ta bira confirma cu e carta aki ta existi y cu a cuminsa ehecuta esaki tambe.
Segun Minister Lampe, gobierno tin hopi presion di Hulanda pa reduci presupuestonan, reduci gastonan y ta algo cu tin cu wordo ehecuta ya cu su gobierno a sigura Hulanda cu esaki lo pasa.
Pues di un banda Prome Minister no kier duna Parlamento e carta aki pa mira pero di otro banda Minister Rudy Lampe ta confirma cu e carta aki ta existi y nos fraccion a dirigi un carta un biaha mas na tanto Prome Minister como Presidente di Parlamento, pa nos haya copia di e carta aki pa haya sa contenido di esaki y con serio e situacion ta.

Notabel di henter e proceso y desaroyo aki ta cu mientras cu Minister di Enseñansa ta reduciendo gasto den educacion di nos mucha y hobennan, ta Sali un publicacion di IMF cu ta bisa net lo contrario, señalando cu Gabinete Wever Croes a confirma na e institucion aki un vision totalmente diferente.
Den e rapport di IMF ta wordo mustra cu Gabinete Wever Croes a sigura IMF lo siguiente pa loke ta e sistema di educacion, esta cu "the administration efforts to develop a knowledge economy--such as higher education--could boost growth over the medium to long term" mientras cu e maneho di e gobierno ta net lo contrario, caminda ta buscando na reduce gasto riba lomba di enseñansa sin haci esfuerso na reduce gastonan riba biahamento pa loke y empleando mas y mas hende den servicio di gobierno.
Un biaha mas ta Sali na cla cu Gabinete Wever Croes ta sigui insisti na haci mofa di tur hende, hasta di institucionnan internacional manera IMF sigurando cu enseñansa ta importante pa progreso di e pais pero ta haciendo net lo contrario.
Nos kier un copia di e carta cu Hulanda a manda pa gobierno pa asina analisa e situacion cu tin na e momentonan aki," lider di fraccion Marlon Sneek a declara.

*Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):*

# 'Nos pais conoce un upgrading di Credit Rating di negativo pa stabiel creando confiansa cerca inversionistanan,

**ORANJESTAD - Aruba despues di hopi tempo bou Gabinete Eman 1 y 2 unda cu a hiba un maneho financiero desastroso y iresponsabel di keda fia y malgasta placa a base di e filosofia Paul Krugman di crea debe y sin percura pa crecemento economico, awe Standard & Poor's ta confirma e bon rumbo cu Gabinete Evelyn Wever-Croes ta hibando, esta un maneho sostenibel cu cifranan realistico, cu e curashi di tuma decisionnan dificil y cu ta creando confiansa cerca inversionistanan y instancianan internacional un biaha mas.**

## Maneho financiero responsabel

Desde entrada di Gabinete Evelyn Wever-Croes y nos minister di Finansas y Economia Xiomara Ruiz Maduro nan a bin ta trahando duro pa crea confiansa bek cerca entidadnan internacional cu alabes lo nifica confiansa den inversionistanan internacional. Den esaki a hiba un maneho financiero responsabel unda cu a percura pa crea presupuestonan realistico y a tuma e curashi pa introduci un reforma fiscal unda cu gobierno anterior a core pa haci esaki. Y awendia tur e pasonan tuma door di gobierno y sigur un parlamento para fuerte pa cumpli cu locual Gobierno a pone como metanan financiero, awe ta ser reconoci cu porfin un biaha mas Aruba ta riba e bon caminda financiero y economico

## Confiansa den Reino

E upgrading di nos Credit Rating sigur ta crea hopi confiansa den Reino cu locual nos gobierno a propone na Gobierno di Reino, esta e ruta pa saca Aruba di su debacle financiero laga atras pa Mike Eman, pa stabilisa economia y pa hiba un maneho financiero sostenibel ta cosechando su exito. Y sigur e rol di un parlamento serio cu ta exigi gobierno pa keda den liña di locual a ser aproba, unda cu pa 2018 tabatin un balanced budget pa prome biaha, ta sigui mustra cu e cambio di gobierno y trece un aire nobo tabata e miho escogencia di pueblo y e exito aki ta danki na e curashi di pueblo pa bay pa un cambio.

## Pabien Minister Xiomara Ruiz Maduro

Sigur un pabien na nos Minister di Finansas pa su bon trabao pero tambe su maximo esfuerso pa saca e pais aki dilanti unda nos por crea speransa pa nos futuro generacionnan. Y un biaha mas nos ministernan ta mustra cu cada biahe cu nan haci ta trece bon noticia pa pueblo entre nan a kita Aruba di blacklist, 13 miyon euro pa un facultad nobo na Universidad di Aruba y awo nos ta wak cu danki na e biahenan di trabao aki pa mustra instancianan internacional con e gobierno aki lo atende e retonan financiero y economico di e pais aki, awe nos ta conoce un upgrading di nos Credit Rating di negativo pa stabiel creando confiansa di inversionistanan. Tambe mas instancianan internacional manera IMF ta confirmando e confiansa den Gabinete Evelyn Wever Croes. Y esaki ta duna nos minister mas forsa pa por sigui traha pa Aruba.



# Colegio Laura Wernet-Paskel ta informa tocante inscripcion




**ORANJESTAD - Cabesante y maestronan ta desea cu tur mucha ta pasa un feliz final di e vacacion escolar. Tambe ta desea alumnonan exito pa e aña escolar nobo cu ta bay cuminsa otro siman.**

**Inscripcion online**
Manera cu tur mayornan ta na altura cu pa e aña escolar 2019/2020 Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) a introduci inscripcion y re-inscripcion online pa tur su scolnan.

Registra inscripcion (alumno nobo) y retiro di scol Na Colegio Laura Wernet-Paskel (CLWP)mayoria mayor cu tin yiu cu lo bay cuminsa CLWP den klas 1 a logra pasa pa registra nan inscripcion riba e fechanan stipula y e dianan extra cu CLWP a pone. Pa e poconan cu no a logra y pa esunnan cu a ricibi notificacion den vacacion cu a ricibi cupo na CLWP lo tin posibilidad pa registra cerca cabesante e inscripcion aki diamars awor, 13 di augustus entre 9'or pa 11'or di mainta. E alumno cu ta bay cambia di scol tambe por pasa pa e formulario cu CLWP tin cu yena pe. Mester presenta cu e formulario aki na e scol nobo cu e alumno a haya cupo.

**Re-inscripcion y prueba di Pago**
Na mayornan di tur nos alumnonan cu no a logra re-inscribi e yiu(nan) y cu no a entrega e prueba di pago di scol ainda, nos tin e posibilidad pa nan haci esaki ainda prome cu scol habri bek; esta dialuna awor dia 12 di augustus entre 12'or pa 1.30or di merdia. E maestronan ta pone nan mes disponibel pa e dia aki pa asina e prome dia di scol bay mas trankilo y evita e aglomeracion pa motibo cu si e alumno no ta RE-INSCRIBI mester presenta cerca cabesante riba e prome dia di scol. Dia 12 augustus pa e re-inscripcion aki e mayor mester bay den e ex-klas di e yiu y presenta cerca e maestra durante 18/19 di e alumno pa duna e pruebanan di pago of areglo di pago di scol pa por re-inscribi e yiu. Nos ta spera cu mayornan probecha di e oportunidad aki.

**Cambio di cuenta bancario pa pago di airco**
Pa aña escolar nobo Ttur mayornan cu tin un yiu na un SKOA scol cu tin airco mester paga banda di e Afl 175,- di e placa di scol, un Afl 150,- adicional. Pa e aña escolar nobo esaki tambe ta e caso pa e alumnonan di CLWP. E number nobo di e cuenta bancario pa pago di airco ta Aruba Bank Colegio Laura Wernet Paskel nr. 2605300390. tuma bon nota cu esaki ta solamente pa e afls. 150,- cu ta e placa di airco.

Nos ta cera nos comunicado aki cu e deseo pa tur mucha y maestro pasa un feliz final di e vacacion escolar. Nos ta spera cu un y tur cuminsa cu yen di entusiasmo y motivacion na e aña escolar nobo cu ta bay cuminsa otro siman




**Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador**
**Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza**
**Ya no tin scuridad**
**Unicamente Bo Luz briyando**

**Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier anuncia fayecimento di nos difunto stima:**



**Alida Jansen**
**Mihor conoci como Aly**
***01-07-1962 - 07-08-2019**

**Acto di despedida lo wordo anuncia despues**




***Mira con Dios a salba mi. Tur mi confianza ta den dj'E. Mi'n tin miedo; Señor Dios ta mi forsa, mi refugio. E mes t'Esun cu a salba mi. (Isaias 12:2)***

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



**Carlos Dorothal**
**Conoci tambe como 'Calito' of 'Red'**
***25-11-1945 † 27-7-2019**

E ta laga atras:

**Su señora:** Iona Dorothal-Smith

**Su yiunan**:
Carlos y Mona Lisa Dorothal na Hulanda
Carolina (Gina) y Lennox Rochester na Sint Maarten
Jacqueline Copeland na Merca

**Su nietonan:**
Gabriel, Miguel Dorothal
Johnathan y esposa Stefanie Rochester
Andrei, Roshandi Rochester
Richard, Gianazaira Copeland
Victoria Dorothal-Celestin

**Su rumannan:**
Sra. Vda. Petra (Assy, Astrid) Lopez-Dorothal
Chela y Faustino Geerman
Emiliano (Jani) y Sita Dorothal-Dirksz
Gerardo (Richi) Dorothal y Ingrid Sencion-Perez
Magriet Dorothal

**Su swa:** Jacintho Quant

**Su cuña**: Vda. Marie Dorothal

**Su tanta:** Sra. Vda. Benita Kock y famia

Su swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan, amiga y amigonan y demás famia Dorothal, Kock y Smith.

**Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.**

**Acto di entiero ta tuma lugar diaranson 31 juli 2019 pa 3or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1or di atardi na Misa.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**diamars 30 juli 2019**
**for di 7:00 pm pa 9:00 pm**

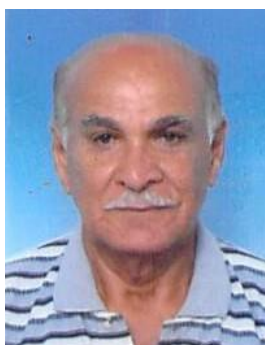
**Famia ta pidi encarecidamente pa abstene di sacamento di potret di nos difunto stima!**

**Despues di entiero nos no ta accepta bishita di condolencia na cas.**



**□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe ha□a forsa□.**
**Salmo: 23**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:**



## Sr. Mauricio Rodrigo Maduro

**Mihor conoci como □Dico□**
***13-03-1931 - □07-08-2019**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**



□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□.
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier anuncia fayecimento di nos defunto stima:



## Glenn Paulin Kemp

*22-06-1950 - □08-08-2019

Acto di entiero lo eordo anuncia despues.



□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□.
Salmo: 23
A fayece cristianamente



Leo Brete
Mihor conoci como: □Le□
*11-04-1929 - □07-08-2019
Ex trahador di WEB

Na nomber di su:
Señora: Narcisa (Chicha) Brete-Vrolijk
Yiunan:
Joon, Editha Brete y famia
Francisca (Sita), Rosimbo Thijsen-Brete y famia
Victoriano (Vi), Edonia Brete y famia
Gisela (Sila), Mai Ras-Brete y famia
Lima Brete y yiunan
□Luis Esteban Brete
Sonia, Pedro Dirksz-Brete y famia
Roy, Esmeralda Brete y famia
Gladys (Gala), Coby maduro-Brete
Candy (Ella), Bert Leest-Brete y famia
Lucia, Leoncio Flanegien-Brete y famia

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, tataranieto(a)nan

Rumannan: □Jan Brete
□Carlito Brete
□Theresita Kelly
□Pablo Brete
Alicia Brete
□Bernadina Kelly

Bon bisiña di cas: Horetencia Simon y famia

Comer y compernan, ihanan

Grupo di oracion: The Voice of Jesus

Famia: Brete, Vrolijk, Thijsen, Ras, Kock, Farro, Dirksz, Maduro, Leest, Flanegien, Brattinga, Winterdaal, Trimon, Kelly, Donata, Donato, Petrocci, Nava, Laclé, Lesandrina, De Cuba, Croes, Wolter, Boekhoudt, Thiel, Boezem, Zapiain Veloz, Duarte, Prada

Despensa nos si nos a lubida algun famia den nos tristeza

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di juli 2019 di 2□or pa 4□or di atardi na misa Santa Filomena, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas



**"Dios ta amor... y amor ta Dios,**
**maske mi no ta na e mundo aki,**
**tur dia lo mi ta banda**
**di boso Curazon, mi por stens di**
**loke Señor ta hasi"**
**Salmo 33**

A bai sosegá den cas di SEÑOR:



## Valery Miszel Juliana

Mihor conoci como □Sister Valery□of □Val□
*22-11-1961 - □05-08-2019

**Na nòmber di su:**
**Mayornan:**
□ Sira Maria i □ Ivan Juliana
**Yiu:** Angelo Juliana (Hul)
**Rumannan:** Sidney Juliana ( Hul)
Andres Juliana
Julliette Juliana i yiunan
Gino Juliana
□ Clifford Juliana
**Tur sobrina i sobrino**
**Prima i primonan**
**Tantanan:** Catharina Victoria
Mosa Meyer-Victoria (Kòrsou)
Elvia Paulina (Kòrsou)
**Tur sobrá tio i tantanan**
**Amiga/ruman:** Iraida Loefstop
**Famianan:** Juliana, Victoria, Meyer, Thomasa, Werleman, Dirksz. Illidge, Angel, Winklaar, Houtman, Schräder, Baptist i Balijn.
Acto di despedida ta tuma lugá : diabièrnè 9 di ougùstùs 2019 di 19.00 □21.00 pm na: Aurora Funeral Home and Crematory na Cumana.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 08 Aug 2019 Anochi

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 6852 |
| 5905 |
| 3239 |
| 6276 |

| Big 4 |
|---|
| Sorteo # 5896 |
| 4154 |

| 1Off |
|---|
| Sorteo # 601 |
| 8716 |

| Zodiac |
|---|
| Sorteo # 4655 |
| 2308 |
| Piscis |

| Mega di Number Kòrsou |
|---|
| Sorteo # 2489 |
| 1545 |
| 1466 |
| 6188 |

| Lotto 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x Match 4+ | 250.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| Lotto di Dia | 02-06-11-15-23 |
|---|---|
| Sorteo # 4847 | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 52.000,- |
| 6 x Match 4 | |
| 132 x Afl. 8,00 | |

| Mini Mega | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x match 4 | 300.000,- |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 400.000,-**




| | |
|---|---|
| DIARIO | 7060-5590-3059 |
| SUPER 4 | 2452 |

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 08 Aug 2019 Merdia

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 2645 |
| 3057 |
| 5582 |
| 9342 |

| Big 4 |
|---|
| Sorteo # 2645 |
| 0675 |

| 1Off |
|---|
| Sorteo # 701 |
| 5697 |

| Zodiac |
|---|
| Sorteo # 2645 |
| 6934 |
| Tauro |

| Lotto 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x Match 4+ | 250.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| Lotto di Dia | |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 51.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 8,00 | |

| Mini Mega | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x match 4 | 300.000,- |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

Mini Mega **Afl. 400.000,-**



Cierto problema sentimental cu ta preocupa bo lo bao soluciona. Lo bo logra resolve algo cu tabata haci bo inkieto. Un aura di confiansa ta aumenta bo autoestima. Numbernan pa awe: 9, 11, 22 y 36.

**Aries**



Bo bida sentimental lo cobra un twist dinamico. Un feliz coincidencia ta pone bo riba e caminda di un amigo kende lo invita bo pa un encuentro agradabel. Numbernan pa awe: 8, 10, 12 y 26.

**Tauro**



Luna den bo elemento aire lo accentua bo intuicion. Lo bo bay haya sa hopi cos cu te awor aki tabata secreto. Un persona recientemente conoci ta birando bo rond. Numbernan pa awe: 11, 20, 32 y 36.

**Geminis**



Loke bo tabata deseando lo materialisa fuertemente. Awe lo ta un dia di regalo, principalmente den bo bida amoroso. Disfruta mas di bo bida intimo y lo bo sinti alegria. Numbernan p'awe: 1, 27, 35 y 46.

**Cancer**



Asuntonan lo bay wordo elimina cu tabata tene bo economicamente atras. Lo bo bay tin exito den amor cu palabra papia y skirbi. Un miembro di bo famia ta pidi un brasa. Numbernan pa awe: 6, 23, 33 y 41.

**Leo**



Lo bo haci algo cu for di hopi tempo bo kier a haci. Bo ta rondona di un aura positivo di conkista y reconciliacion cu lo yuda bo sali for di un situacion. Numbernan pa awe: 2, 11, 27 y 31.

**Virgo**



Si bo a haci un fout den pasado, awo ta e momento di rectifica. Bo ta den un momento feliz y cu e entusiasmo ey bo por disfruta cu mas intensidad bo relacion. Numbernan pa awe: 8, 10, 17 y 21.

**Libra**



Bo ta den un etapa hopi special den bo bida sentimental. Lo bo descubri e miho manera di caba cu un relacion cu no lo yuda bo den nada. Duna buelta na e pagina ey. Numbernan pa awe: 9, 13, 19 y 26.

**Scorpio**



Bo bida amoroso lo intensifica y florece den tur sentido. Tur e poder di Luna y e energia di bo dirigente lo aumenta awe cu forsa di personalidad. Numbernan pa awe: 5, 15, 29 y 36.

**Sagitario**



Habri bo curason na e persona ey cu ta wardando riba bo. Suerte ta envolve bo awe cu un toke di speransa y si bo sinti bo mes defrauda of tristo, awe lo bo renace. Numbernan pa awe: 15, 25, 39 y 43.

**Capricornio**



Esaki lo bay bira un fin di siman ideal pa disfruta cu bo bon amigonan. Luna den bo elemento aire y bo planeta Urano, por haci bo bira demasiado posesivo y jaloers. Numbernan pa awe: 17, 24, 35 y 44.

**Aquario**



Insisti y lo bo logra loke bo tabata desea desde hopi tempo. No keda sin kibra cu influencia negativo pa cierto sentimento di insiguridad laboral ya cu bo por bira hopi instructivo. Numbernan pa awe: 7, 14, 25 y 34.

**Pisces**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Dr. Veringa
Imsan

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Oduber
Tel. 582 1780

**San Nicolas:**
San Nicolas
Tel. 584 5712

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule Augustus 2019*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| THU | 01 | CARNIVAL HORIZON | 08.00 | 16.00 | B |
| | | MS INSIGNIA | 10.00 | 20.00 | C |
| SUN | 04 | *FREEWINDS - DEPT.* | **** | 23.15 | E |
| WED | 07 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| SUN | 11 | *FREEWINDS - DEPT.* | **** | 23.15 | E |
| TUE | 13 | FREEDOM OF THE SEAS | 08.00 | 21.00 | C |
| WED | 14 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 15 | CARNIVAL HORIZON | 08.00 | 16.00 | C |

**EMERGENCIA**
**911**

| POLIS | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 08/08/2019**




| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.32 | 1.34 | 1.36 |
| CHF | 182.50 | 183.22 | 184.02 |
| GBP | 2.09 | 2.14 | 2.20 |
| JPY | 166.58 | 168.10 | 169.79 |
| EUR | 197.74 | 199.54 | 201.55 |
| DKK | 25.75 | 26.47 | 27.27 |
| NOK | 18.89 | 19.61 | 20.41 |
| SEK | 17.52 | 18.24 | 19.04 |

For amounts up to Afl. 100,000

# UHAT ta anuncia expo indoors/outdoors 2019



**ORANJESTAD - Cu Tayernan pa hoben y mucha (Kids & Teens) na Certified Megamall Lokaal 19. a finalisa exitosamente! Ya por a aprecia esun di decoracion di boter bao guia di sra. Jourainne y sra. Chaya den face book y nos website. Awe sra, Nolda y Juf Safanja, Juf Jaclenne y sra. Yaslaine a yuda e muchanan finalisa nan 'decorative painting' y nan macrame.**

Nos ta gradici tur e instructor y coachnan cu a haci e tayernan aki bira un exito rotundo! Muchanan hunto cu mayornan cu boluntariamente a 'join in' a resucita Macrame! Pa e Expo aki nos ta invita pueblo di Aruba en general pa bin y aprecia e obranan di arte visual cu a nace for di mannan creativo di grandi y chikito y creacionnan bunita cu nos teensnan a trece dilanti; Por ehempel e hobennan di Pniël Baptist church a bini cu e tema "In the wild" Waw! 'See but don't touch!'. Bin aprecia e trabaonan sumamente interesante cu nan a release; y crea fuentenan di informacion pa otronan por desaroya nan capacidad creativo. For di nan mente y imaginacion nan a traha cu nan propio mannan rond di un tema y crea sub-temanan!. 'Drop in' cerca 'Naftali Berlis and friends' den multi media room pa e duna bo un relato cortico con e ta traha film cu su celular phone. Mi ta enfatisa cu visual arts ta obranan cu hende a imagina prome y despues ta trahe segun nan ta mir'e. No lubida e decoracion di 'cakes y cupcakes', snacknan creativo, sopi etc. etc., pasobra bo mag cumpra y saboria nan tambe. E orario di 'EXPO indoors /outdoors' ta di 10:00am – 6:00pm.. Purba nos platonan crioyo y hopi sabroso.

Atencion: T –shirts 'down memory lane' di UHAT ta na benta pa 10,- florin den tur size. Nan a ser diseña pa e Sergio Tjie A Loi cu ta hopi talentoso y creativo . Nos design nobo ta bini stret for di Hulanda for di mannan di Jolanda Rood y a bini na vigor na 2018.

**Last chance pa tin e memory bibo di nos prome t-shirts!**

Recordatorio: Carchinan pa nos show final di aña 'Talent Hunt' lo ta na benta tambe pa 25,- florin so. Lo tin canto, baile, poesia, mini teatro y tin un orado special cu kier encurasha tur hende cu ta lucha cu dyslexia. 'Don't miss your chance!' Nos ta warda bo riba 18 di october na Cas di Cultura pa 8pm..





## Pronostico di Tempo



**Tempo:**
Levemente te parcialmente nubia sin awasero di importancia

Temperatura maximo 34 grado Celsius temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo : 7:03pm subida di solo : 6:27am.

**Biento:**
Modera te basta fuerte for di direccionnan entre oost i oost- zuidoost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/hr, 22 te 33 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 ora un ola tropical den parti oost di Caribe, lo pasa cu mayoria di clima noord di nos area bay west. Esaki combina cu un atmosfera relativamente seco ta pone cu no ta spera awasero di importancia den region local. Un proximo ola tropical lo drenta parti oost di Caribe den e weekend venidero y lo trece un aumento di biento y lama localmente poco bruto den awanan regional.

**Condicion di lama:**
Un aviso pa boto chikito y lama localmente bruto lo keda na vigor te proximo aviso...
olanan di lama lo ta for di direccion oost- zuidoost cu haltura
Di 4 te localmente 7 pia; ta pidi usuarionan di lama pa bay cu cautela riba lama habri y cerca di nos costanan.

# Mushroom nunca antes bisto na Hulanda a aparece na Drenthe





**DRENTHE(DutchNews.nl) – Den parke nacional Drents-Friese Wold a encontra un especie di mushroom un nunca antes a yega di wak na Hulanda RTV Drenthe a informa.**

Pycnoporellus fulgens, cu no tin un nomber Hulandes pa motibo cu nunca tabata mester di uno, solamente ta ocuri den boske nan antiguo di pino unda e intervencion humano a reduci na minimo. E descubrimento ta mustra cu boske di pinonan bieu na Drenthe por wordo compara cu e boske virgen y natural na Scandinavia, E micologo Rob Chrispijn kende a descubri e mushroom a bisa.

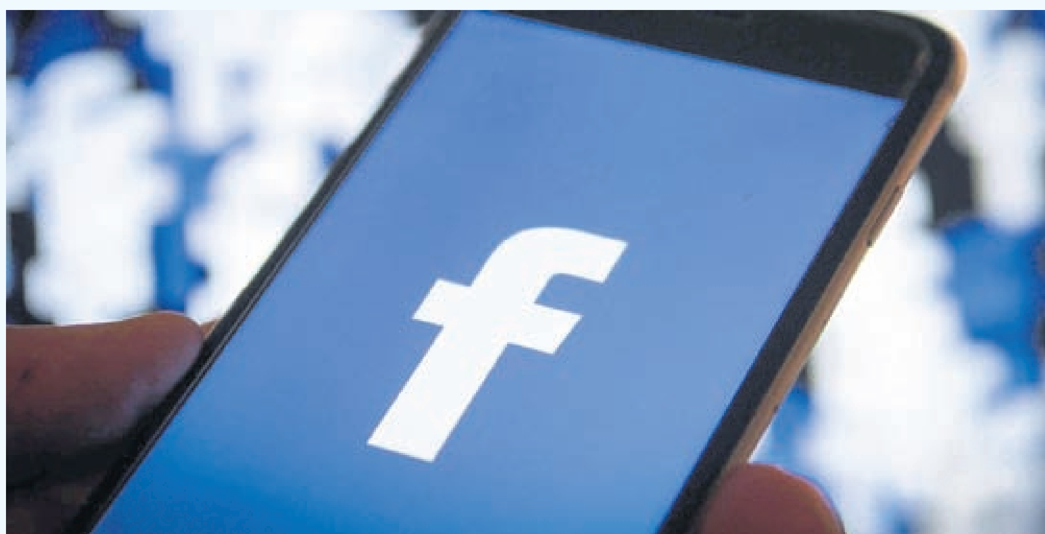
E especie ta uno raro y generalmente ta crece den areanan di montaña. E micologo awo ta tratando di descubri pa kico e mushroom a aparece repentinamente den areanan ma abou.

E Sociedad micologico Hulandes a propuesta pa nomber e especie 'Oranje sparrenhoutzwam' of Orange sprucewood mushroom.

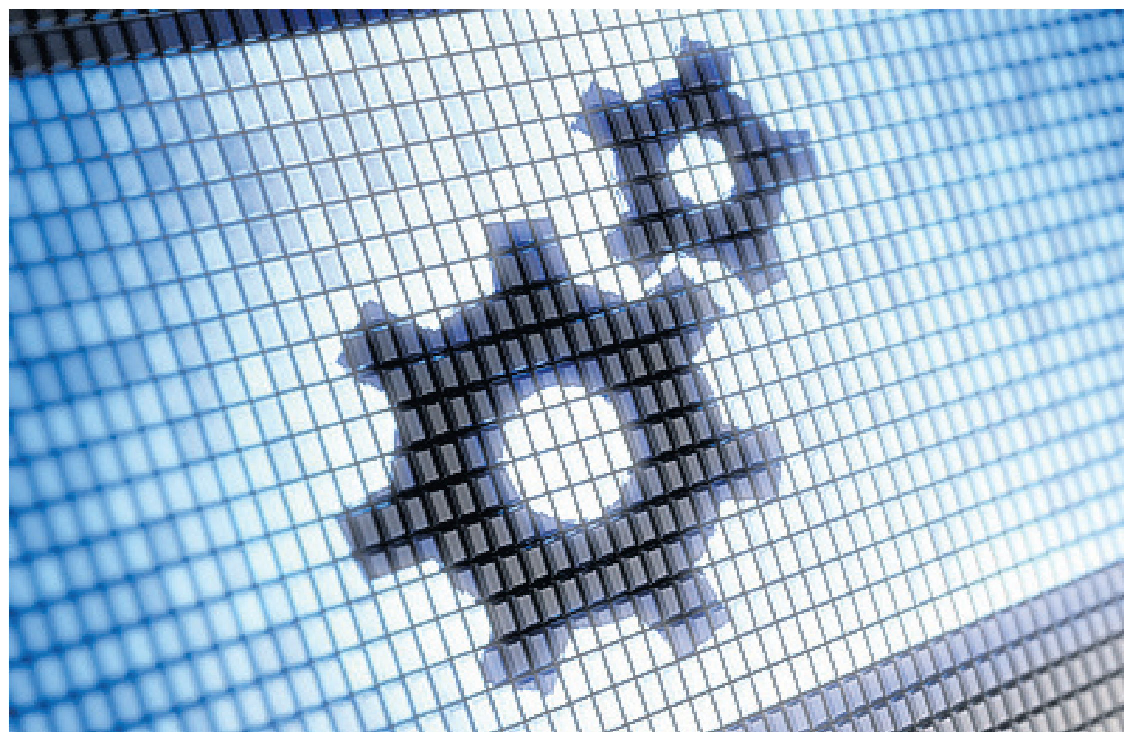
# Facebook ta ofrece miyones na editornan pa noticia

**SAN FRANCISCO (AP) — Facebook ta den combersacionnan cu e editornan di noticia pa asina ofrece miyones di dollar pa e derecho di publica su material riba e site. E medida a sigui di añanan di critica pa di e creciente monopolisacion di publicidad online pa e deterioro di industria di noticia.**

Wall Street Journal a raporta diahuebs ultimo cu e representante di facebook a bisa e ehecutivonan di noticia cu nan lo paga hasta 3 miyon dollar pa aña pa e licencia di storianan, titularnan y otro material. Facebook a nenga di haci comentario, pero a confirma cu e compania ta trahando riba lansamento di un 'news tab' pa su servicionan e otoño( this fall ) aki .
Hopi den e industria di noticia a culpa Facebook y Google pa uza nan contenido di forma gratuito, mientras cu a consumi e mayoria di dollarnan den publicidad digital, poniendo den peliger e industria di noticia.



# DUO a uza spy software y infringi reglanan di privacidad



**AMSTERDAM (DutchNews.nl) – DUO e organismo encarga di e finanza di studiantenan a confirma cu a kibra e reglanan di privacidad via di pone un tracking software den nan comunicacion cu studiantenan, esaki e emisora Nos a informa, despues cu un investigacion realisa pa Volkskrant.**

E software ta mustra si un persona habri of no habri na e-mail, algo cu por uza como prueba, por e ehemplo, si un disputa termina den corte y un studiante nenga di lesa un e-mail di e organisacion.

Sinembargo no ta permiti pa copia datonan cu por link na un individuo, y e organisacion awo a suspendi e practica despues cu e vigilante di privacidad AP a bisa cu muy probablemente a kibra e reglanan di privacidad. Nos semper tabata sa cu kico nos ta haciendo ta den e limite di ley, e vocero di DUO a bisa e emisora.

"Nos no kier duna e impresion cu nos ta operando den un area shinishi, kier men nos ta paralisando e tracking pa awo. Nos no ta utilisando ningun di e datonan na e momentonan aki. DUO lo cuminsa combersacionnan cu AP pa asina wak con e datonan por ser uza legalmente despues di e verano.

# Artista local Nelson Gonzalez cu charla di proyecto artistico 'Between Two Waters'





**ORANJESTAD - Awe tardi na oficina di Unoca na Stadionweg pa 7'or e artista local Nelson Gonzalez, kende ta enfoca riba e tema di integracion di comunidad di inmigrante den nan pais di adopcion, lo bay presenta un charla detayando su investigacion artistico recien, titula 'Between Two Waters': un exploracion di varios comunidad den varios pais, cual ta refleha bek na 'inburgering' den e contexto di Caribe Hulandes.**

Nelson Gonzalez, naci na Venezuela, 1979, ta un artista residencia na Aruba for di aña 2003 y trahando den Caribe Hulandes for di 1999. Formalmente e tin su studio di arte na Balashi y e ta e fundador di Art Rock Foundation. Nelson ta e productor di e Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba y tambe director y productor di serie documental San Nicolas TV. E ta un artista multidisciplinario cu pa e ultimo 10 añanan ta representando Aruba internacionalmente den diferente proyectonan manera exposicion, residencia, bienal y investigacionnan artistico.

For di aña 2009 e ta trahando cu e tema di "inburgering" como arte y esey tin di haber cu su integracion den Caribe Hulandes como inmigrante Venezolano. Durante di su desaroyo artistico el a haci un trans disciplinacion di su trabou pasando door di e diferente tecnica, topiconan of diferente formanan di mediacion comunitario via arte. Cu esaki por confirma cu Gonzalez ta un artista multi diciplinario cu ta traha cu diferente media nan di arte contemporaneo y tambe ta haci uzo di mediacion solucion di conflicto of temanan di integracion social como base fundamental di su trabou.



Actualmente Gonzalez ta den proceso di post produccion di un investigacion artistico cu a tuma luga entre 3 continente, motibo pakico el a yam'e "Between Two Waters'. Entre 2 awa, pasobra e tin di haber cu e sensacion di otro edad, di otro banda, entre un inmigrante su cultura y un cultura nobo. Asina ey Nelson cu su metodologia di trabou di integracion di arte a biaha pa diferente continente y experimenta y pone den ehercicio un forma metodologico di produccion di arte contemporaneo cu a wordo titula "inburgering" como arte y arte como integracion y su structura, su weso di lomba filosofico conceptual ta inspira den e traduccion di e tratamento legislativo Hulandes di migracion y aceptacion di stranheronan traduci den arte contemporaneo. Den otro palabra, loke Nelson ta haci ta basicamente biaha y haci un "inburgering" local den diferente continente y traha arte nobo basa riba esey. E ta un "exploratory trip & research" cu a cuminsa na Caracas, na Corsou, Republica Dominicana, Sur Korea y Miami. Basicamente e por a realisa diferente forma di investigacion entre nan.

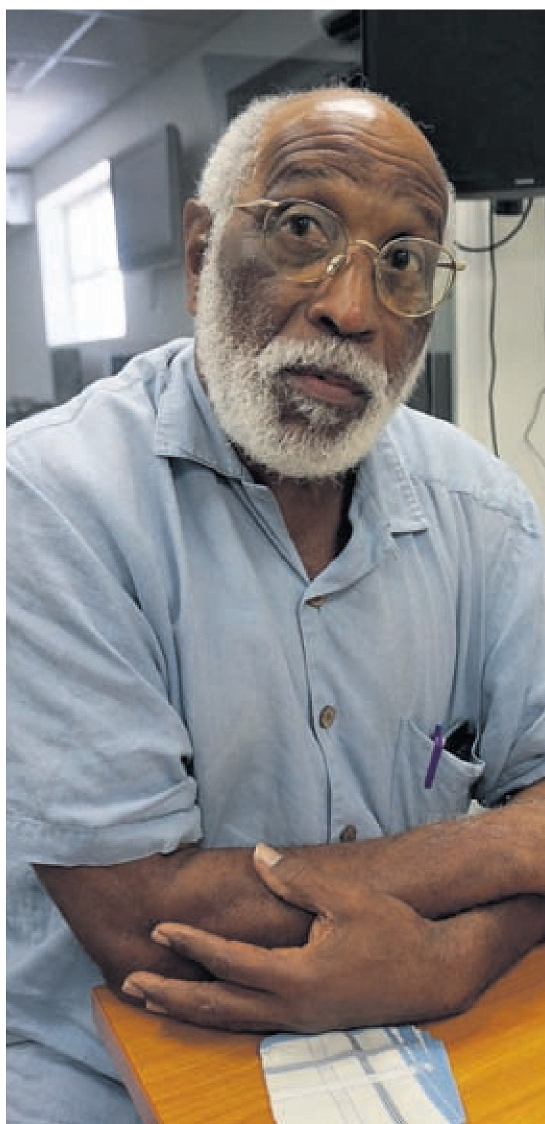
Su presentacion "Between Two Waters" lo ta den forma di lectura. E lo papia di e desaroyo y e experiencia den e 3 investigacion nan na Republica Dominicana, Sur Korea y Miami y e lo mustra documentacion di cada proceso di investigacion di e produccion di e obranan, resultadonan final den cada pais y tambe e lo papia di e formalisacion di un metodologia di trabou di arte contemporaneo. Manera a pone anteriormente, "inburgering" como arte, arte como "inburgering". Y como exposicion e lo mustra e video-art cu ela realisa na Sur Korea, Miami y e parti di e produccion artistico cu el a desaroya den tur e biahenan exploratorio caminda e por a realisa su investigacion.

Unoca sigur ta hopi orguyoso di ta sostene un artista manera Nelson y ta invita tur esunnan interesa pa bin scucha y mira kico tur e lo tin di presenta cu "Between Two Waters". Esaki lo tuma luga na UNOCA mes, diabierna 9 di augustus pa 7:00pm.

*Awe Dia Internacional di Pueblo Indigena*

# Fundacion Rancho ta organisa charla tocante lenga indigena



**ORANJESTAD - Awe den cuadro di Dia Internacional di e Pueblo Indigena di Mundo, fundacion Rancho ta organisando un evento educativo y social na Schelpstraat 42 na haltura di e forno di calki.**

E ta un actividad varia, ya cu for di 4'or atardi tur persona interesa lo por bishita e exposicion di Caribbean Ties cu ta tumando luga na Museo Arkeologico, situa cerca di e epicentro di e actividad cu fundacion Rancho ta organisa pa conmemora Dia Internacional di e Pueblo Indigena di Mundo. Presidente di e fundacion Rancho, Clifford Rosa, a declara na Bon Dia Aruba cu riba e dia aki nan kier pone accento riba e fecha cu Nacionnan Uni a declara Dia Internacional di e Pueblo Indigena di Mundo na 1982. E meta tras di esaki ta pa reflexiona riba importancia di pueblonan indigena mundialmente pa asina conbibi cu nan cultura.

Rosa a remarca cu pa algun añanan caba e fundacion aki ta bin estrecha e lasonan cultural y te hasta comercial entre Aruba y Guajira cu ta e cuna di e cultura di e indjan Wayuu. "E ta e pueblo indigena mas cerca di Aruba," el a bisa.

Despues for di 5:30 atardi te cu 7:30 anochi lo tin un programa di charla, musica y gastronomia. E linguistanan Ramon Todd Dandaré y Joyce Pereira lo presenta un charla tocante lenga indigena. Un pregunta cu a inspira e charla aki a bin for di e mesun presidente di fundacion Rancho: Papiamento tambe ta un lenga indigena?

Durante un declaracion duna na Bon Dia Aruba, e linguista Todd Dandaré a relata brevemente e contenido di nan charla cu ta mustra uno hopi interesante y singular. Nan lo papia tocante e lenganan indjan den general y nan presencia actualmente den henter mundo.

Pereira lo enfoca riba pa kico Unesco a implementa pa bin cu un dia special dedica ta e topico aki cu ta awe. Den dje nan lo papia tocante e lenganan indigena di nos continente y naturalmente nan lo referi na Caquetio.

Tambe nan lo realisa un ehercicio cu un miembro di e comunidad Wayuu di Guajira estableci na Aruba. Nan lo trece algun frase den nan lenga Wayunaiki y tambe na Papiamento pa asina wak e diferencia entre ambos lenga. Pero tambe e comparacion entre Papiamento y Carboverdiano.

Igualmente biblioteca Rancho lo expone su di bukinan tocante La Guajira (Colombia). Lo tin bendemento di buki, cuminda tradicional Wayuu, bolo y bar lo ta bon surti. Lo tin animacion di un grupo musical Vallenato. Tur hende ta cordialmente bonbini.

# Turismo y economia ta creciendo mientras cifra di desempleo a baha

**ORANJESTAD –Recientemente Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu "Turismo ta crece y ta sigui crece". E RevPAR, e cambernan na prijs, a subi cu 7.8% compara cu e temporada di aña pasa. E cantidad di turistanan cu ta bishita nos isla a subi y ta lagando 500 miyon florin adicional den nos economia compara cu e aña anterior.**

Banda di crecemento di turismo, nos economia tambe ta creciendo. Pa e aña aki, IMF ta premira crecemento economico di 2.4% y pa otro aña nan ta premira crecemento di 3%. E crecemento aki, Prome Minister ta indica cu ta debi na e esfuersonan di Gabinete Wever-Croes pa desaroya nos economia.

Segun e comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi ta indica cu algun siman atras, Minister di Labor tambe a informa cu desempleo ta bahando. Cifra di desempleo a baha te na 7.3%. Esaki ta pone Aruba riba lista di desempleo den region cu desempleo mas abou.

"A pesar cu ainda nos no ta unda nos mester ta, pero nos ta riba e bon caminda cu turismo cu ta creciendo, un economia fuerte cu ta birando mas fuerte cada biaha, y desempleo cu ta bahando. Esaki ta e compromiso di Gobierno di Aruba y nos lo sigui traha dia y anochi pa realisa e metanan cu nos a propone a pesar di tur reto financiero", Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister a duna di conoce cu den tur e situacion aki, Gobierno no a enfoca solamente riba crecemento di economia y di turismo. Pero a enfoca mas riba e ser humano poniendo e ser humano central. P'e motibo aki tambe, a cuminsa pa hisa salario minimo cu AWG 53,-. A baha loonbelasting pa e clase trahado y a amplia canasta basico y awo tin mas control di prijs tumando luga compara cu añanan anterior.

"Nos sa cu e costo di bida ainda ta halto. Pero cu e aumento di salario, rebaho di impuesto riba entrada y mas control di prijs, nos tin siguransa cu nos lo yega na controla e parti aki tambe. Cu poder di Dios, cu perseverancia, fe y positivismo, y cu e sosten di tur ciudadano, nos ta logra esaki tambe", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

